AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 13 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dengue Fatal

Ciudadano a muri probablemente di Dengue Schok Syndrome *Pagina A 2*



BON DIA Aruba

Caso fatal di dialuna unda cabayero a fayece

Probablemente ta a consecuencia di 'Dengue Shock Syndrome'

ORANJESTAD -- Manera ta conoci dialuna a sosode un caso lamentabel caminda un persona masculino a perde su bida posiblemente pa motibo di e malesa dengue. Durante conferencia di prensa ayera mainta Departamento di Salubridad Publico (DSP) a amplia riba e situacion lamentabel aki y e situacion di dengue na Aruba.

T'asina cu dialuna mainta DSP a haya un notificacion encuanto un caso fatal, caminda cu un persona di 43 aña cu ta biba na San Nicolas, lo a muri probablemente door di 'Dengue Shock Syndrome'.

"Mes ora, 'Dengue Outbreak Team,' ta wordo yama y protocolnan ta wordo activa. E grupo aki ta conta cu varios di nos, Epidemiologia, GKMB (Gele Koorts Muskienten Bestrijding), DBZ (Dienst Besmettelijke Ziekten), Management Team hunto cu Laboratorio. Minister di Salubridad Publico, Sr. Richard Visser, tambe a wordo poni na haltura di loke nos ta bay haci y di eynan investigacionnan a cuminsa, asina Sra. Lativa Mercera di DBZ (Dienst Besmettelijke Ziekten) a bisa.

PRODECURA

Mercera a sigui bisa cu seccion pa Malesanan Contagioso (Dienst Besmettelijke Ziekten) a papia cu famia y cu Docter y tambe un autopsia a wordo haci. Tambe sanger a wordo tuma y algun muestra a wordo manda pa un 'referentie lab' na Hulanda. Awor aki DSP ta wardando pa e resultadonan aki bin bek for di Hulanda cu probablemente lo ta pa e siman binidero, pa asina por haya sa si e persona aki di berdad a fayece a consecuencia di un, 'Dengue Shock Syndrome'.



Sr. Wilmer Salazar , Gerente di Departamento di GKMB.



Sra. Lativa Mercera di DBZ (Dienst Besmettelijke Ziekten).

DENGUE CLASICO

Segun Microbiologo Dr. Wilmer Salazar, e dengue clasico ta causa door di un virus y tipicamente ta duna kentura halto, calafriu, dolor di weso, dolor di lomba, e lo por tin un 'rash' color cora riba e curpa, por tin diarea, sacamento y e por dura di 5 pa 7 dia. Pero tambe tin e situacion unda un hende por haya un complicacion. E por haya 'dengue emorahico' unda e persona por haya un 'Dengue Shock Syndrome'.

DENGUE SHOCK SYNDROME

'Dengue Shock Syndrome' ta ora e cantidad di likido cu nos tin den nos adernan, ta bay pa otro areanan den nos curpa y e persona su presion ta baha asina tanto unda hopi biaha e ta dificil pa aumenta e presion di sanger aki bek, cu consecuencia cu e persona aki ta fayece. Segun Salazar, e consecuencia cu tabatin cu e persona aki cu a fayece, tabata 'Dengue Shock'. "Su cantidad di likido a acumula den otro area y su presion a baha asina tanto, cu no obstante cuanto esfuerso medico e persona a fayece. Esaki nos ta yam'e un shock irevocabel," Dr. Salazar a bisa.

E SANGURA ADULTO

Sr. Roque Dirksz, Gerente di Departamento di GKMB ta bisa cu fuera cu nan ta alerta henter aña y bishita casnan, a base di e protocol di e 'Dengue Outbreak Team', asina cu tin caso di notificacion di dengue of sospechoso di dengue, nan ta wordo poni na alerta mes ora. Nan ta bishita e cas y te cu 100 pa 150 meter rond di e cas y nan ta trata e area door di spuit tur rond pa evita criadero y e sangura adulto cu ta pica e ciudadano cu consecuentemente por haya dengue. Den un caso unda tin mas notificacion den e mesun bario, nan por bay hasta asina leu unda nan ta spuit full e barrio.

CASO DI MORTO

Den e caso specifico unda e persona a fayece, nan a sigui henter e procedura di e protocol unda a spuit e cas uzando insecticida y tambe na a fumiga e cas pa elimina e sangura adulto cu a pica e persona aki. Segun Dirksz, awor aki cu tin hopi biento, un sangura por bula te cu 150 meter cu ta mas o menos dos cas cada banda di e cas unda e persona tabata biba. Sinembargo henter e caya a wordo trata.

"Lamentablemente mi mester menciona cu parti patras di e cas, cu ta un tereno habri, nos a encontra un situacion di mondi cu hopi sushedad. Nos a pidi cooperacion di 'City Inspector.'

Dirksz a sigui bisa cu si presenta un situacion unda no tabatin asina tanto criadero, nan lo bay wak unda e persona aki ta frecuenta.

Den e caso aki, nan a ricibi informacion cu e persona aki tabata frecuenta 'Village' diariamente y desde dos dia pasa nan tin un ekipo cu ta fumigando tur e casnan den e area na 'Village' unda e persona aki tabata frecuenta, pa asina cubri tur e posibel areanan unda e menasa lo por ta.❑

Departamento di Salubridad Publico

1e kwartaal di 2013 Aruba a conoce 255 notificacion di dengue for di cual 38 ta positivo

ORANJESTAD – Ayera mainta Departamento di Salubridad Publico (DSP) yama un conferencia di prensa pa por informa comunidad di e situacion di dengue na Aruba. Desde Januari te cu awe, DSP a ricibi un total di 255 notificacion di casonan sospechoso for di cual 38 a wordo confirma, di parti laboratorio, cu nan ta dengue. Comparando esaki cu aña 2012, durante e mesun periodo, esaki ta hopi mas abou mirando cu tabatin 650 notificacion, unda 291 tabata positivo. Esaki ta un diferencia di 60% menos di notificacion pa casonan di dengue.

BOU CONTROL

"Tambe loke nos ta wak cu e casonan aki ta riba henter Aruba, kiermen no tin un districto specifico cu ta mas cu otro. Loke si nos tin cu menciona ta cu nos ta bou di e cantidad di casonan endemico pa Aruba pasobra ultimo 4 pa 5 aña, hasta den periodonan seco unda no tin yobida, nos ta sigui wak actividad di e virus di dengue na Aruba," Sra. Maribel Tromp, Hefe di EPI (Epidemiologie en Onderzoek) a señala. Pa loke ta trata e parti epidemico, dus peliger pa epidemia, e Hefe di EPI ta bisa cu e situacion na leu for di e tipo di peliger aki y e situacion ta bou di control.

CONSCIENTISACION

Microbiologo Dr. Wilmer Salazar a remarca cu tur aña DSP ta duna informacion via prensa pa conscientisa comunidad di e malesa di dengue. Salazar ta bisa cu e problema ta keda na e ciudadano mes cu no ta tuma e conscientisacion riba e problematica di dengue y wak si tin criadero rond di nan cas of e sanguranan adulto cu ta esunnan cu hopi biaha ta infecta. "Esaki no ta costa bo placa pero kisas 20 pa 30 minuut di bo tempo pa por haci esey y mi ta sigura boso cu Aruba lo por keda liber di dengue," Salazar ta señala.

RESPONSABILIDAD

E Microbiologo ta enfatisa cu e responsabilidad ta keda cerca cada doño di hogar, edificionan, instancianan cu lo por tin e potencial di criaderonan y sangura rond di nan cas. Dr. Salazar ta lamenta cu Aruba a conoce un caso fatal a consecuencia di e sangura pero ta subraya cu e responsabilidad ta keda cerca nos mes, for di nos hogar bayendo pa comunidad, scolnan etc unda tin e potencial di criaderonan di sangura di dengue.

PREVENTIVO

"Nos por evita esaki? Absolutamente, pero nos comunidad mester tuma accion. DSP ta coopera, prensa ta coopera, awor aki falta comunidad pa coopera 100%," Dr. Salazar a bisa.

Finalmente, Salazar ta urgi comunidad pa cuminsa pa ta alerta y elimina tur posibilidad di criadero pasobra esaki ta un lucha vital cu ta prevenibel. E ta remarca cu temporada di horcan ta na caminda unda lo bay tin yobida y manera DSP ta prepara, comunidad mester tuma su responsabilidad. ❑

Fiscal di husticia: E tabata bou di influencia di alcohol

Sospechoso den caso di accidente mortal na Palm Beach laga den libertad



Edificio di Ministerio Publico Aruba

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente, diamars anochi, Aruba a conoce otro morto den trafico. Cu consecuencia unda un dama turista cu tabata na estado a perde su bida y despues di haci tur cos posibel pa scapa e baby den barica di e mama, esaki tambe a fayece. E cabayero di inicial J.C.A. cu tabata manehando e Pickup Nissan Frontier blauw a wordo hiba warda di Polis unda e mester a haci test pa wak si e tabatin alcohol den su sistema y lamentablemente esaki tabata e caso y na un nivel hopi halto.
Diaranson mainta a wordo constata cu e chauffeur lo keda deteni pa husticia, cual den mayoria caso esaki lo keda deteni te ora cu e caso bin dilanti di Hues, sinembargo ayera merdia informacion a drenta cu Fiscal di husticia a tuma e decision pa pone e sospechoso J.C.A. den e investigacion di e accidente mortal na Palm Beach, den libertad. J.C.A. a wordo 'voorgeleid' dilanti Huez Comisario y motibo cu fiscal a pone den libertad ta cu no tin mas base pa tene den detencion.

Informacion cu BON DIA ARUBA a ricibi for di Ministerio Publico pa cu e motibo cu e sospechoso a wordo laga den libertad tabata cu e investigacion a mustra cu no tin mas base pa tene J.C.A. den detencion. J.C.A. ta sigui sospechoso si, pero pa core auto bou influencia di alcohol. Pa cu e investigacion, e chauffer di e Getz tambe ta wordo considera un sospechoso. Investigacionnan lo continua y despues cu e investigacion ta full cla, fiscal lo tuma decisionnan definitivo, tanto tocante e chauffer di e Getz, como e sospechoso J.C.A.


E pickup Frontier cu tabata envolvi den e accidente


E Chauffeur di e Nissan Frontier cu a keda deteni

E hecho cu e sospechoso J.C.A. a wordo laga den libertad asina lihe, a causa hopi conmocion den comunidad.❑

Maart 2013, otro record cu un cantidad di 89.844 bishitante, 11% crecemento

ATA orguyoso cu resultado di 7% di crecemento di 2013 su prome kwartaal

ORANJESTAD – Cu un crecemento di 11.4%, Aruba Tourism Authority ta contento di informa cu luna di Maart 2013 a subi den cantidad di bishitante compara cu Maart 2012. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 9.214 mas bishitante compara cu e luna di Maart di aña pasa (total maart 2012: 80.844y maart 2013: 89.844). Esaki ta un logro record y ta haci di maart 2013, e Maart mas fuerte cu Aruba a conoce te cu awo. E crecemento aki ta principalmente for di e mercado di Merca y Latino America, specialmente Venezuela. Temporada 'peak' di Semana Santa sigur a contribui na e subida durante luna di Maart 2013 tambe.

NORTE AMERICA

E mercado principal pa cu turismo pa Aruba Norte America a subi cu 6.6% compara cu Maart di aña pasa. Un total di 62.406 bishitante a bin Aruba for di e region aki, cual ta 3.031 bishitante mas compara cu Maart 2012.S i nos wak esaki pa cada pais, un total di 56.289 persona a bishita nos di Estados Unidos. E subida den cifra ta debi cu hopi turista Mericano a scoge Aruba pa pasa nan vacacion di Pasco Grandi, pero tambe ta debi na e promocion fuerte cu Aruba Tourism Authority ta haciendo actualmente den e.o. e area di 'North East'. For di Canada, Aruba a ricibi 6.117 bishitante cual ta7.5% menos compara cu Maart 2012. Tin varios factor cu a hunga un rol den e caida aki, manera p.e. e competencia fuerte den prijs di otro destinacion, p.e. di Mexico.

LATINO AMERICA

E interes pa Aruba for di e mercado di Latino America ta fuerte y ta sigui crece. Cu un total di13.319 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a crececu55.9% compara cu Maart 2012. Esaki den cifranan absoluto ta4776bishitante mas pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Colombia a crececu30.6%, cu ta igual na385bishitantemaspa nos isla compara cu Maart 2012. Brazil a bahacu29.3% cu ta representa376 bishitante menos.
Esaki ta debi na entre otro cu e Brazilero ta gasta hopi durante nan temporada di carnaval y Maart ta un luna cu poco nan ta biaha. Sinembargo nos por nota for di Chile crecemento cu 264 bishitante pa Aruba, esaki ta representa 131.6% mas bishitante cu aña pasa. For di Argentina 1.155 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 62.9% cual ta ekivalente na446 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Latino America ta representa un total di20.7% di e bishitantenan pa Aruba y a crece na Maart 2013cu45.9%.

EUROPA

E pais di Hulanda a baha cu13.9% cual ta representa 444 bishitante menos pa nos isla compara cu Maart 2012. Un di e factornan principal ta e situacion economico cu ta debil. For di Alemania por mira un bahada di 20.2% (94bishitantemenos). Inglatera a subi cu 49.7% (88 turista mas compara cu Maart 2012) y paisnan di Scandinavia tambe a crece cu un total di 1.404 turista pa nos isla cual ta 45.5% mas compara cu Maart 2012. En total e mercado di Europa a crece cu 2.7% compara cu Maart 2012. E continente aki ta representa 6.5% di e total di bishitantenan pa nos isla.

Aruba a ricibi den e temporada di Januari te cu Maart 2013 un total di 239.644 bishitante cu ta representa un crecemento di 6.7% compara cu 2012. Esaki ta wordo compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 224.650 bishitante a bishita nos isla.

CALIDAD DI TURISMO

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Segun AHATA pa luna di Maart 2013 ADR a subicu9.8% compara cu Maart 2012. Esaki den cifra ta US$233.79 na maart 2012 compara pa US$256.78 na Maart 2013. E ocupacion di hotelnan a subi cu 0.8% den e luna aki cual tawata79.6% na 2012 pa 80.4% na 2013. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a crece cu 10.8% di US$186.20 na Maart 2012 pa US$ 206.35 na Maart 2013.
Ademas di esaki, Aruba su inventario pa cu camber a crece cu 5.6% na unda nos por añadi 215 camber di Holiday Inn.

ESFUERSONAN DI ARUBA TOURISM AUTHORITY

ATA ta orguyoso cu e resultadonan aki, cu ta resultadonan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta solamente dirigi riba hisa a cantidad di e bishitantenan, pero mas aun riba hisa a contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla.

E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di cambernan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.❑

BON DIA Aruba

Comando Simon Bolivar-Aruba

Entrega di denuncia na CNE pa parcialidad di Consulado di Venezuela na Aruba

ORANJESTAD- E Comando di Campaña di Capriles na Aruba, conoci como Comando Simon Bolivar-Aruba, a entrega un denuncia na CNE (‘Consejo Nacional Electoral’) den cual ta indica cu e Consulado di Venezuela na Aruba lo ta violando e prome articulo di e Reglamento di Campaña Electoral pa Eleccion Presidencial 2013.

Articulo 1 di e Reglamento menciona ta stipula cu: “E lapso di campaña electoral lo inicia pa 6’or di mainta riba 2 di april y lo finalisa 12’or di anochi dia 11 di april”, Ayera, Diabierna 12 di april, durante e acto di instalacion di mesanan di votacion na e Consulado di Venezuela na Aruba e testigonan di e candidato presidencial, Henrique Capriles Radonski, a mira cu tin un total di 16 poster di aproximadamente 2 meter largo y 1 meter hancho cu imagennan di e recien fayecido presidente di Venezuela colga den e sala caminda e votacion lo ta tumando luga Diadomingo awo.

ENFOKE DI CAMPAÑA 2013

E Comando di Capriles a subraya cu e fayecido presidente tawata e enfoke principal di e campaña di e candidato presidencial di gobierno, mirando cu e no tawata tin un propio imagen ni tampoco ningun mensahe pa presenta na e pueblo Venezolano.



CONSUL DE PRIMERA

P’esey mes a puntra Yolimar del Carmen Villaba Reyes, ‘Consul de Primera’ (y e persona cu lo eherce e funcion di presidente di mesa di e centro di votacion diadomingo awo), si lo kita e material di propaganda for di e sala di votacion.

Esaki a contesta cu ta trata di un “exposicion” cu tin un duracion di 1 siman.

Pues cu e material di propaganda aki lo ta colga den e centro di votacion diadomingo 14 di april, dia cu eleccion lo tuma luga.

TA URGI TUR VENEZOLANO PA EHERCE NAN DERECHO

Asina mes, Comando Simon Bolivar-Aruba ta invita tur Venezolano registra na Aruba, pa eherce nan derecho sagrado y bay vota Diadomingo awo, 14 di april.

E Comando ta sigura cu lo tin testigonan na cada mesa electoral durante henter e proceso di votacion.
E testigonan aki lo percura pa cuida cada un di e votonan di e candidato Henrique Capriles Radonski.❑

Venezolanonan un biaha mas ta bay urnanan electoral



ORANJESTAD- Manera ya ta conoci diadomingo awor lo bay tin eleccionnan presidencial na Venezuela. Aki na Aruba tambe tin hopi expectative pa cu esaki. Lo tin un centro di votacion so na Aruba y esaki lo ta situa na e Consulado di e Republica Bolivariana de Venezuela, situa na Paardenbaaistraat # 12, banda di e ex edificio di Belastingkantoor.

ELECCIONAN NA ARUBA

Aki na Aruba tin mas o menos 1.162 persona cu a inscribi na e Consulado pa eherce nan derecho di voto pa diadomingo awo.

PROCESO MANUAL

Den tur pais rond mundo, e proceso lo bay ta manual, asina ta cu na momento di bay vota, e persona lo haya un carchi manera ta mustra riba foto nr. 1.E proceso di votacion lo cuminsa pa 6 or di mainta y lo bay te cu 6 or di atardi. E unico rekisito pa haci uzo di bo derecho ta pa ta inscribi y trece e cedula lamina. Si un persona no ta sigur unda e mester bay vota, e por yena su datonan riba e pagina web di CNE (Consejo Nacional Electoral) y click ariba e link pa bay na e siguiente pagina www.cne.gov.ve.

DIA DRUK

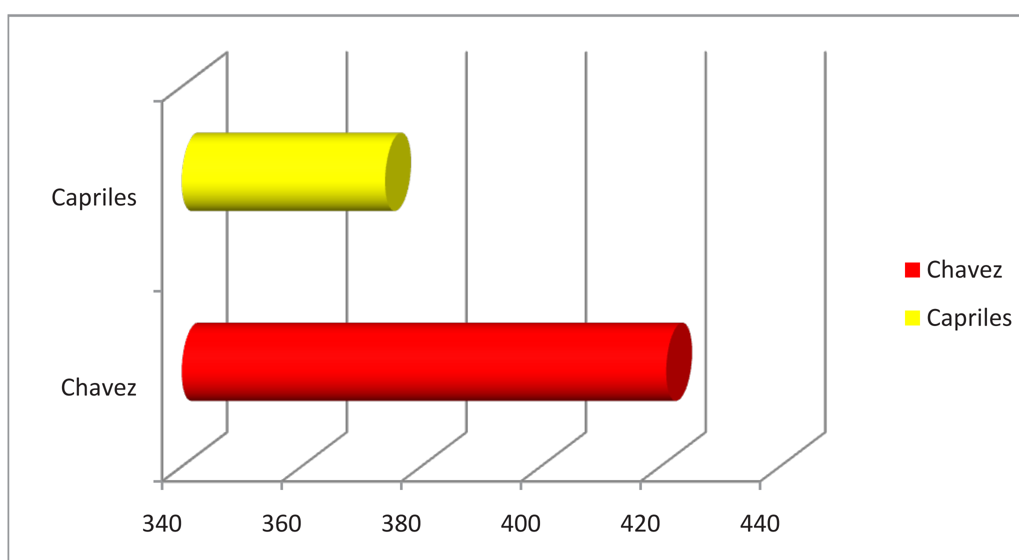
Diadomingo awo lo bay ta un dia bastante druk na e Consulado. P’esey ta urgi tur ciudadado Venezolano residencia ariba nos isla, pa bin eherce nan derecho di voto trempan. Di e manera aki facilita e trabao di personal di e Consulado. Asina e conteo di voto por cuminsa na ora y e resultadonan tambe por ta cla na un ora razonabel.

RESULTADONAN ANTERIOR

Riba e grafico aki por aprecia e resultadonan en general di e eleccionnan di October 2012. ❑

Resultado di votonan adkeri pa e dos candidatonan na Aruba

Chavez	421
Capriles	374 -/-
Verschil	47



Fundacion di Hulanda a duna sosten na Fundacion Desaroyo Comunitario

Rotaryclub Rijswijk-Ypenburg cu curso di budget pa mamanan soltero y hoben










Miembronan di Rotaryclub Rijswijk-Ypenburg hunto cu mamanan soltero y representantenan di Fundacion Desaroyo Comunitario.

ORANJESTAD - Ayera Rotaryclub Rijswijk-Ypenburg a tene un curso di budget pa mamanan soltero y hoben, unda esaki a wordo haci hunto cu Fundacion Desaroyo Comunitario (FDC). E meta di e curso aki tabata pa siña e mamanan aki con nan mester anda cu e placa y no haci debenan innecesario. E Fundacion di Rotary, a bin Aruba specialmente pa siña con pa traha un budget con pa mantene e gastonan abou. Durante e curso aki, e mamanan cu tabata presente a siña con nan mester traha cu nan entrada y salida pa asina nan sa kico mester gasta pa luna. Un di e mamanan a comenta, cu e manera cu e representantenan tabata splica con pa haci traha budget ta manera estilo di boekhouden.

FDC a wordo acerca door di Rotaryclub, kendenan a pidi pa un oportunidad pa guia mamanan di Aruba cu ta soltero of jong di con pa lidia cu nan entrada y con pa siña nan yiunan spaar. Rotaryclub Rijswijk-Ypenburg ta consisti di personanan boluntario, kende a dicidi di guia otro persona cu mester di ayudo tanto na Hulanda, como otro parti di mundo. E grupo aki ta reconoci mundialmente entre otro pa UNESCO.

Despues di e curso, e representantenan di Rotaryclub Rijswijk-Ypenburg a sinta cu e mama y representantenan di FDC pa asina cera conoci cu nan. Nan a haci esaki pa haya mas informacion con e situacion di Aruba ta no solamente relaciona cu mamanan soltero, sino tambe cu muchanan jong cu ta den mal caminda.❑

Siria Koolman, ciudadano di Siribana

"Mi ta contento di por gradici Prome Minister Eman personalmente pa aumento di pensioen"

ORANJESTAD – "Mi dia a bira feliz y awenochi mi ta drumi contento. Mi a mira Prome Minister Mike Eman pa gradici'e pa e aumento di pensioen cu nos grandinan a haya," palabranan expresa door di Siria Koolman, ciudadano di Siribana.

Durante Accion di Bario den Siribana Prome Minister Eman y su Team BoBario a pasa na cas di Sra. Siria Koolman na unda e portanan mes ora a dal habri y cu un sonrisa grandi riba su cara y brasanan hancho habri Siria Koolman a saluda e mandatario. "Mi ta masha contento cu Ministro Presidente a bishita mi," Siria a comenta. Gabinete Mike Eman den su maneho ta pone hopi enfasis pa brinda un miho calidad di bida na e ciudadanonan di Aruba, pero principalmente e gruponan vulnerabel. P'esey tambe a aproba aumento di onderstand, a introduci e schoolkinderentoeslag y tambe reparatie-toeslag pa esnan cu ta gana 2500 florin of menos. E aña'ki ta pensionado cu tin como unico entrada e AOV ta haya un aumento di 50 florin riba e suma cu nan ta haya mensualmente.

E aumento di pensioen aki di 50 florin, principalmente pa esnan cu tin esaki como nan unico entrada, ta un bendicion, manera e ciudadano Siria Koolman a comenta. "Semper mi tabata desea di mira Mike Eman di cerca y personalmente, pa mi bras'e," un Siria hopi emociona a declara. Inmediatamente na yegada el a gradici e mandatario pa e 200 florin extra cu nan a haya e luna aki, cual ta e 50 florinnan di e prome cuater lunanan. "Awo na mei mi ta sigui haya mi 50 florin extra. Mi ta hopi contento pasobra e ta yudami hopi. Principalmente esnan cu ta biba di un pensioen so. Mi no ta cansa di bisa con contento mi ta cu e 50 florin extra aki," Siria a bisa.❑



Riba e foto por mira Sra. Siria Koolman y Prome Minister Mike Eman.



Riba e foto por mira e cursistanan cu nan certificado.

Entrega di certificado "Eerste Hulp Inclusief AED" na cursistanan di BID

ORANJESTAD - Diferente empleado di Gobierno a atende un curso di prome asistencia (EHBO) organisa pa "Sheriff Security Consultancy & Manpower Service". E curso ta consisti di duna prome auxilio cu por scapa un bida.

Sheriff Security Consultancy & Manpower Service tin mas cu 15 aña di experiencia y ta traha segun e exigencia di reglamento di examen "Eerste Hulp van de Basisopleiding Bedrijfshulpverlener".

Na luna di Mei proximo lo sigui cu dos curso mas cu ta riba tereno di prevencion di candela y evacuacion. (Fire prevention y Evacuation procedures). E cursonan ta encera con pa actua y kico pa haci ora cu surgi un candela. Tambe lo pone enfasis con pa reconoce peliger, actua y evacua.

Mester sa ken pa yama ora di candela, traha un plan di evacuacion y ora di alarma di bom..

Diabierna 5 di april e director di "Sheriff Security Consultancy & Manpower Service" Sra. Justine Vos, a haci entrega di e certificadonan na dies cursista di BID y tambe na cuatro cursista di otro departamento. Cu e certificado e cursistanan ta haya tambe un carnet cu ta valido pa un aña y ta certifica nan pa duna asistencia ora cu tin mester. Palabranan di danki ta bay pa e compania cu ta duna e cursonan aki pa bienestar di e ser humano. ❑

E promenan di un serie di trainingnan cu lo tuma luga e aña aki

Simon Consulting Group a organisa exitoso AML/CFT training



ORANJESTAD - Riba 10 y 11 di April ultimo a tuma luga dos dia di training exitoso na empleadonan di Union Caribe. E trainingnan – cual ta e promenan di un serie di trainingnan cu lo tuma luga e aña aki - a wordo organisa dor di Simon Consulting Group y ta enfoca riba e motibo y importancia di cumpli cu combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo. Durante e training interactivo e participantenan a haya diferente tip con pa yuda combati labamento di placa y financiamento di terorismo na un manera mas miho y alabes sigui mantene un bon contacto cu nan clientenan.

Labamento di placa y financiamento di terorismo ta un di retonan mas grandi y sofistica cu ta enfrentando e sector financiero actualmente, specialmente den e entorno di globalisacion y e complehidad di e productonan y servicionan financiero. Labamento di placa y financiamento di terorismo por resulta den perdidanan financiero grandi pero tambe di reputacion pa institutonan financiero. "Regulacion local riba tereno di AML / CFT ta solamente establece rekisitonan minimo di compliance. Sin embargo, e implementacion di un risk based approach ta keda un challenge grandi pa instancianan financiero na Aruba y region," segun Pierre Simon, fundado y managing director di Simon Consulting Group.



Simon Consulting Group (SCG), activo desde 2010 y cu oficinanan na Amsterdam y Aruba, ta specialisa den duna conseho y guia na compania y personanan riba tereno di compliance y Human Resource Management den e sector financiero.

Pa mas informacion di nos trainingnan custom made por tuma contacto cu Giana Quandt na telefon 592- 1316 of via e-mail info@simonlegal.nl. Riba e combinacion di foto por mira e cursistanan durante e training como tambe e trainernan.❑

Minister Presidente Mark Rutte na empresarionan Hulandes

“Compaña mi den mi biahe pa Caribe”

ORANJESTAD - Minister Presidente di Hulanda Mark Rutte a haci un yamada fuerte na miles di empresarioHulandes pa compañ’e durante su biahe na luna di juli proximo ora e ta bishita e partinan Caribense di Reino. E intencion di Rutte ta pa haci di su bishita un mision comercial.

Esaki ta bira e prome bishita di Rutte na e islanan Caribense desde cu e ta prome Minister di Hulanda. Diahuebs Rutte tabata un orador invita na un encuentro organisa dor di MKB Nederland (Midden en Klein Bedrijf) na ciudad di Utrecht. E encuentro aki ta den cuadro di e Siman di Empresa. Dilanti algun mil empresario Prome Minister Rutte a haci e invitacion pa nan inscribi nan mes pa na luna di juli biaha hunto cu ne pa e islanan Caribense Hulandes pa cera contactonan comercial eynan. “Mision nan comercial ta bal oro. Nan por nifica masha hopi pa empresarionan, sigur den e combinacion politico y negoshi. Hunto nos por habri portanan” Rutte a bisa pa despues enfatisa cu e mehoracion di economia di Hulanda ta depende grandemente di e exitonan di exportacion.

Prome cu e bishita di Rutte na e parti nan Caribense di Reino na luna di juli, un delegacion comercial Hulandes ta bin Aruba den e prome siman di mei pa participana e conferencia ‘Europe meets the Americas’. E delegacion aki ta bou guia di Simon Smits, director general di Relacionnan Economico di Exterior di Ministerio di Asuntonan Exterior. E Centro Hulandes pa Promocion di Negoshi cu ta envolvi den atrae participantenan pa e conferencia, ta anuncia cu tin un interes masha grandi pa e mision Aruba di negoshinan cu ta mira e isla como un trampolin pa e mercadonan creciente den Latino America. E expectativanan pa e conferencia ‘Europe meets the Americas’ ta atentado. ❑

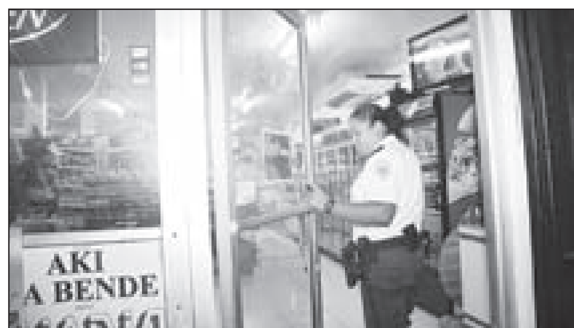


Minister Presidente Mark Rutte

Atracadonan ta drenta Good Luck Supermarket arma cu machete y ta baha na awa cu Cashregister



E Supermercado cu a keda atraca



Agente policial drentando e supermercado despues di a ser atraca



Machete cu a ser uza durante e atraco



Polis papiando cu e dama Chines cu a ser atraca pa dos atracado

ORANJESTAD - Diabierna pa mas o menos 8 or y mey di anochi, ta sosode un atraco arma riba un dama Chines na Good Luck Supermarket. E dama ta keda sorprendi pa dos atracado bisti cu coverall blauw y arma cu machete, e atracadonan ta baha na awa cu e cash register. Un cliente ta drenta y e Chines ta bis’e, cu nan a caba di atrak’e, e cliente ta topa cu e machete pafo di e supermarket y yen di placa larga benta riba vloer, mesora e cliente aki ta yama polis. Na yegada polis nan ta papia cu e dama Chines cu ta duna nan tur e detaye y informacionnan necesario. Recherche di Atraco team y tambe e departamento tecnico ta presenta na e Supermercado pa tuma vingerprints.
Cu cuanto placa exactamente e atracadonan a logra bay cune no ta conoci ainda pero si cu ta trata di e benta di dia. Un lastima cu e Supermercado aki no tin camara di siguridad cu ta graba.
Autoridadnan concerni tin e caso aki bao di investigacion.❑

Quadracer Banshee ta ser horta na Catiri y algun rato despues ta ser haya na un cas na Madiki



E Banshee cu a ser horta na Catiri a ser encontra na Madiki



Patruya di polis y e donjo di e Banshee na e cas na Madiki, unda a hanja e Banshee horta

ORANJESTAD - Diabierna mainta un habitante di Catiri ta ripara cu su Quadracer color oranje a ser horta, mesora e ta avisa polis y ta denuncia e ladronicia aki.
E Quadracer aki ta un Banshee y tin sticker di Monster Energy drink riba dje. Mesora a cuminsa busca y un colega di e persona aki cu tambe tabata yud'e busca a bin topa e Banshee aki na un cas na Madiki, mesora e colega a avisa polis y e doño, enberdad ora e doño a yega cu polis na e cas na Madiki e la reconoce su Quadracer. Patruya di polis cu tabata na e sitio a pidi presencia di recherche y takelwagen pa asina transporta e Quadracer aki pa Warda di Polis pa haci mas investigacion.❑

Invitacion pa oracion diasabra awor dia 13 di April 2013 na Koyari



La Birgen di Gracia di Aruba.

ORANJESTAD - Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier haci un invitacion na tur hende y na tur e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salbador, pa asisti diasabra awor dia 13 di April 2013 pa 8.00 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.
Pa e diasabra aki, Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante di un topico hopi importante pa nos propio bida.
Tambe lo bay tin reflexon di Bijbel, oracion di Sto. Rosario y cantonan. Tur hende ta cordialmente invita.❑

Personal di warda costa ta confisca boto sospechoso na Sero Colorado


Personal di Kustwacht na e boto cu a ser hanja riba tera dilanti di Santana di cacho na Seroe Colorado


Den e boto tabata tin algun lifejacket

ORANJESTAD - Diabierna den oranan di mainta polis conhuntamente cu Kustwacht ta bay na Sero Colorado na altura di e Santana di Cacho, pa motibo cu un boto a ser haya ariba tera, cu niun persona aden, den e boto tabata tin dos bari di gasolin y algun life jacket. Ayera den oranan laat di anochi a drenta un informacion, cu un grupo di hende a ser señala canando den Colony, ora polis a bay nan no a mira nada particular. E problema ta cu no tin un radar cu ta funcionando cu por detecta botonan chikito y ta habri e caminda pa cosnan ilegal por pasa facilmente. E boto El Toby di 30 pia a keda confisca y Kustwacht a touw e boto aki, hib'e Savaneta Kemp.❑


Kustwacht investigando e boto, e motor a keda riba e boto


Den e boto tabata tin dos bari cu gasolin

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro na Prome Minister Mike Eman

"Feestvierend ten ondergaan" ta demostra e realidad financiero di nos pais



Rapport "Feestvierend ten Ondergaan" entrega na Parlamentario Pierre Heijnen di Partij v/d Arbeid (PvdA) na Tweede Kamer, Hulanda.

ORANJESTAD -- Durante e debate riba e protocol di Diahuebs Santo, Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), miembronan di e partido por a scucha nos Minister Eman critica e rapport "Feestvierend ten Ondergaan" di MEP bisando cu esaki ta un berguensa pa nos pais. "Pero locual nos Minister President Eman y tambe pueblo di Aruba mester realisa ta cu e rapport aki ta demostra e realidad financiero di e situacion penoso y precario di e finansas publico di nos pais," Ruiz-Maduro ta indica.

REALIDAD

E Parlamentario ta sigui splica cu e rapport "Feestvierend ten Ondergaan" a wordo traha pa duna pueblo un bista riba e situacion berdadero di e finansas publico di nos pais, ya cu e informacion cu ta wordo duna pa Gabinete Eman ta uno manipula pa asina mustra un situacion mas bunita cu e realidad. Den e rapport pueblo por mira tambe un comparacion di e 8 añanan di gobernacion di MEP compara cu e 3 añanan di e gobernacion actual di Arubaanse Volkspartij (AVP), pa asina por forma un miho opinion cual partido a hiba un maneho financiero sostenibel pa nos pais.

COMPARACION

Segun Ruiz-Maduro, si nos tuma por ehempel e debe di nos pais, den e rapport nos por mira cu tur Gobierno a traha debe, un mas cu otro. Den e 8 añanan di gobernacion di MEP, e debe di nos pais a subi for di 1.500.000.000 pa 2.200.000.000 florin. Pues e debe a subi cu un total di 700.000.000 florin den 8 aña di tempo. Awor durante e gobernacion di Gabinete Eman e debe di nos pais a subi di 2.200.000 pa 3.000.000 florin te cu fin di 2012, pues cu un total di 800.000.000 florin den apenas 3 aña di tempo. Si nos tuma e promedio, nos ta constata cu tempo di MEP a traha un promedio di 87.000.000 florin di debe pa aña, siendo cu awor AVP ta trahando un promedio di 267.000.000 florin di debe pa aña. Un diferencia grandi cu mester pone nos Pueblo y nos Minister Eman tambe realisa cu Gabinete Eman ta trahando debe na un manera hopi acelera y esaki ta trece nos den problema sigur si nos no por paga e debe aki bek.

CRITICA PA BANCO CENTRAL

E Parlamentario di fraccion di MEP ta remarca cu hopi politico di AVP y ultimo hasta nos Minister Eman a haya ta bon pa descredita e rapport bisando cu e no tin credibilidad y no ta na interes di pueblo. Pero nos mester recorda nan cu e cifranan di e rapport ta procedente di Banco Central manera publica den nan documento Annual Statistical Digest 2011. Pues cada critica riba "Feestvierend ten Ondergaan" ta un critica directo riba Banco Central y pesey ta incomprendibel cu Minister Eman kier trece duda riba e credibilidad di Banco Central asina abiertamente. Ademas un rapport cu ta contene e berdad financiero semper ta di interes pa e pueblo, ya cu na fin di dia ta e pueblo aki y nos generacionan mester bay paga e debenan aki bek.

"Nos ta lamenta e manera cu Minister Eman kier ataca e rapport "Feestvierend ten Ondergaan" siendo cu e rapport aki ta duna pueblo un bista real riba e situacion financiero di nos pais. Na luga di esaki Minister Eman mester percura pa e pueblo aki no pasa berguensa ora cu pa motibo di e fiestamento di Gabinete Eman cu placa di pueblo, nos bay "Feestvierend ten onder" y bira catibo moderno di esunnan cu nos debe," asina Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di Movimento Electoral di Pueblo a termina bisando.❑



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro di Movimento Electoral di Pueblo (MEP).

Minister Plenipotenciario Edwin Abath

Presidente di SER a bishita Cas di Aruba

DEN HAAG – Presidente di SER (Sociaal Economische Raad) di Aruba Rudy Geerman y secretario di SER Felix Bijlhout, kendenan ta na Hulanda pa asuntonan di trabao, a haci un bishita di cortesia na Cas di Aruba. Den Sala Betico Minister Plenipotenciario Edwin Abath y Director Interino di Cas di Aruba Shandra John a ricibi e representantenan di SER.

Den e combersacion cu a bay den un atmosfera hopi ameno Sr. Geerman a papia cu Minister Abath ariba nan obhetivonan, e proceso di profesionalisa SER Aruba, nan contactonan den Caribe y cu nan organisacion ruman na Hulanda.

Tambe e presidente di SER a bisa cu nan ta dispuesto pa brinda ayudo y sosten na Cas di Aruba ariba diferente tereno.

Minister Abath a bisa cu un biaha mas esaki ta muestra e bon relacion cu ta existi entre Aruba y Hulanda, unda diferente instancianan manera Algemene Rekenkamer y Raad van Advies ta coopera cu nan organisacion ruman aki na Hulanda.

'Esaki ta e espirito di cooperacion den Reino cu Gabinete Mike Eman ta hiba como maneho pa su gobernacion,' asina Sr. Abath a bisa. ❑



Minister Plenipotenciario Edwin Abath y Director Interino di Cas di Aruba Shandra John a ricibi e representantenan di SER.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante **10** di april 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Producto	Cont.	Supermarket/ Minimarket									
		Cheng Xing	Double Happy	Flatstone	Fung's	Heng Sheng	Hong Kong	Reality	S.Chow	Tai Lee Wah	Wei Ming
		Paradera	San Nic.	Paradera	Noord	Noord	Paradera	Noord	Savaneta	Sta. Cruz	Noord
		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.
Ketchup- Hunts plastic bottle	24 oz.	3,38	3,25	3,35	3,45	-	3,28	3,50	3,30	-	3,35
Ketchup- Heinz	14 oz.	3,35	2,35	2,95	2,89	2,95	2,75	2,99	2,85	2,73	2,90
Traditional italian sauce- Prego	14 oz.	4,99	-	-	-	5,10	4,95	5,25	4,95	4,96	4,95
Spaghetti sauce- del Monte	26,5 oz.	4,08	3,99	-	4,05	-	3,85	-	3,25	-	3,99
Picalilly- Heinz extra	250 g.	-	-	-	4,45	-	-	4,50	-	4,30	4,30
Vinegar- Heinz white vinegar	473 ml/16 oz.	-	2,75	1,75	2,96	-	2,78	-	2,78	2,79	-
Adobo -Goya	8 oz.	2,65	2,45	2,55	2,49	2,40	-	2,75	2,10	2,29	2,30
Complete seasoning- Badia	3,5 oz.	-	-	2,45	-	-	2,48	2,50	2,48	2,50	-
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	7,65	7,50	7,75	-	7,75	7,75	7,99	7,49	7,55	7,25
Salsa picante original- Tabasco	60 ml.	3,88	3,45	3,75	-	-	-	-	3,80	3,63	3,60
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	4,31	4,20	4,35	4,35	5,50	4,05	4,50	4,22	4,24	4,25
Original barbeque sauce- Kraft	17,5 oz.	-	4,65	4,55	4,58	4,75	-	4,99	6,10	4,69	4,65
Mosterd classic yellow, squeeze- French's	8 oz.	3,36	3,30	3,35	-	3,55	3,25	3,50	3,30	3,33	-
Soy Sauce- La Choy	5 oz.	2,51	2,45	2,50	2,47	2,50	2,38	2,50	2,38	2,39	2,50
Ketjap manis - Konimex	250 ml.	4,98	5,05	3,95	5,65	5,25	3,25	5,75	-	5,25	5,30
Tandpasta - Colgate cavity protection	8,2 oz.	5,60	5,80	5,99	6,99		5,75	6,50	6,25	5,80	5,45
Mouthwash- Listerine	250 ml.	7,99	8,30	6,95	8,25	7,75	8,95	7,75	7,25	7,85	7,85
Habon- Irish spring	3 stuks	5,33	5,10	4,99	5,65	-	5,15	5,55	5,48	5,25	-
Habon- Safeguard antibacterial	113 gr.	1,99	1,99	-	-	2,75	1,50	1,50	-	1,75	-
Deodorant -Rexona, roll on	50 ml.	4,79	3,90	4,25	4,85	-	3,75	4,99	3,75	4,75	4,50
Pantene - shampoo	375 ml.	12,65	8,99	9,75	8,99	12,50	8,99	11,50	10,40	9,58	8,99
Shampoo- VO-5	15 fl. oz.	3,55	3,50	3,35	4,25	3,50	3,25	3,50	3,48	3,50	3,65
Shampoo- Head & Shoulders	400 ml.	14,99	10,99	14,25	12,85	12,99	-	13,50	12,45	11,75	13,65
Solucion Antibacteriana- Dioxogen	250 cm 3	6,68	6,20	6,25	6,69	-	6,20	6,50	6,10	6,13	-
Lotion Maravilla	8 fl. Oz.	6,48	5,95	6,45	7,85	6,65	6,45	6,50	6,20	-	7,55
Petroleum jelly- Vaseline	7,5 oz	6,99	6,85	6,45	7,99	-	6,75	7,99	6,60	6,63	6,75
Petroleum jelly- Vaseline	3.75 oz.	4,15	3,85	3,95	4,25	-	3,90	4,50	3,95	3,95	-
Alcolado-Glacial	8,4 oz.	5,75	4,80	5,55	5,69	5,75	-	5,75	5,65	5,68	5,60

Ministerio di Asuntonan Economico

BON DIA Aruba

Hues a rechasa acusacion di sospechoso femenino cu Polis lo a maltrat'e durante interogacion



ORANJESTAD – Ayera mainta Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal contra un grupo di persona kendenan lo a dedica nan mes na un serie di ladronicia. Entre e grupo tin un persona femenino, kende lo a bisa den Corte cu Polis a maltrat'e durante interogacion pa duna cierto declaracion.

E sospechosonan cu ayera a presenta den Corte tabata Challier Brooks, Joel Bermudez y e señora Alana van der Pol, mientras cu Joshua Burleson, Roberto Maduro no a presenta.

RECHAZA MALTRATO DI POLIS

Hues a bisa cu Brooks, tin 11 acusacion contra dje. Segun Hues abogado di Brooks a bisa cu Ministerio Publico mester wordo declara no admisibel, door di e forma di detencion y cu van der Pol a wordo maltrata. Hues a rechasa e demanda aki. Pa loke ta maltrato van der Pol, Hues no ta haya cu e hecho cu un agente lo pas'e un wanta, aunke cu esaki por ta algo serio, no ta motibo pa declara Ministerio Publico no admisibel. Ademas Hues a mustra cu e agentenan a desmenti categoricamente cu lo a bati van der Pol na un otro ocasion. E declaracion di e mayornan cu lo a mira marcanan blauw na curpa no tin suficiente peso. Hues tambe a mustra cu e abogado mes di van der Pol a bisa cu e no ta na altura di e maltrato.

LADRONICIANAN

Hues a sigui bisa cu ta trata di un cantidad di ladronicia for di casnan. E declaracionnan ta mucho fofo y no ta duna e claridad necesario. Nan no ta cuadra cu loke ta wordo denuncia di lo a wordo horta. Di otro banda Hues a bisa cu e si ta haya proba ladronicianan cometi na Koyari, Ismeralda, Alto Vista, Pitastraat y tambe cu Brooks ta culpabel di posesion di marihuana. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Brooks ya caba a wordo condena pa ladronicia. El a condena Brooks na 18 luna di prizon, kitando e tempo cu e tabata cera. Hues a rechasa e demanda di e victimanan. El a ordena pa destrui e marihuana cu a keda confisca.

Pa loke ta van der Pol, Hues a mustra cu e ta wordo acusa di 8 delito. Hues a bisa cu e no ta haya 5 di e acusacionnan proba mescos cu ta e caso di Brooks. Hues a mustra cu e abogado di van der Pol a bisa cu door di maltrato di Polis a haya e declaracionnan na forma inhusto. Hues a uza e mesun argumento cu Brooks y e ta haya e delitonan proba. Hues a mustra cu e sospechoso mes a indica e luga pa bay horta.

E ta haya van der Pol castigabel. Hues a tene cuenta cu circunstancia personal di van der Pol, kende recien a haya baby y ta un first offender. Hues a conden'e na 270 dia di prizon di cual 177 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Como condicion special Hues a bisa cu van der Pol mester sigui instruccion di Reclassering y mester haci 120 ora di servicio pa comunidad.Pa loke ta Joel, kende ta wordo acusa di 5 delito, Hues a bisa cu e no ta haya proba un di e casonan caminda e sospechoso tabata hunto cu Brooks y van der Pol. Hues a sigui bisa cu e si ta haya proba otro delitonan. El a tene cuenta cu Joel ya a yega di wordo condena pa ladronicia y a haci e delitonan aki den tempo di prueba. Hues a bisa cu e ta haya cu mester impone castigo y a condena Joel na 334 dia di prizon. Esey kiermen cu el a haya castigo igual na loke el a sinta caba y cu ayera mes el a wordo laga liber.

Pa loke ta Maduro, e ta wordo acusa di un ladronicia y malversacion di placa. Hues a mustra cu Polis a haci investigacion na Maduro su cas y a haya un suma considerabel y durante interogacion a bin haya sa di otro delitonan. Hues ta haya cu aki no por papia di a viola norma door di no bisa e sospechoso riba su derecho pa abogado.

Pa loke ta e ladronicia, Hues no ta haya esaki proba pasobra na e ocasion ey e sospechoso tambe tabata den e grupo ariba menciona. Si Hues ta haya proba e malversacion di e placa. Hues a tene cuenta cu Maduro ta un first offender. El a condena Maduro na 30 dia di prizon condicional y cu e mester haci trabou pa comunidad pa 40 ora.Pa loke ta Burleson, Hues ta haya cu e malversacion a keda proba y a conden'e na 10 dia di prizon, kitando e tempo cu e tabata cera cu ta 10 dia. ❑

E ex amiga lo a gaña riba dje pa tuma venganza

Homber sospecha di atraco arma riba bar restaurant declara liber

ORANJESTAD – Derrick John acusa di atraco arma y posesion di arma ayera mainta a wordo declara liber di tur acusacion. Manera BON DIA ARUBA a publica, Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon pe como sospechoso di a haci atraco arma na un bar restaurant riba 16 Maart 2012.

Ayera mainta Hues a bisa cu e pregunta ta si e sospechoso ta culpabel of no.

Hues ta haya cu e prueba principal den e caso aki ta e declaracion di e ex amiga di Derrick, cu ta mama di e yiu di Derrick. E declaracion aki a wordo duna riba 25 April 2012.

Hues a bisa cu e tin duda riba declaracion di ex amiga di Derrick. El a mustra cu Polis mester a intermedia den un conflicto entre Derrick y su ex amiga. Esaki door cu e yiu di Derrick ta kedando cerca Derrick y no cerca e ex amiga y Derrick no kier a entrega e mucha na e ex amiga. Na e momento ey e ex amiga lo a expresa di lo tuma venganza contra Derrick y lo basha abou riba dje. El a bisa cu ta Derrick a haya e atraco arma na e bar restaurant.

Hues a mustra cu tin un conflicto entre Derrick y ex amiga y cu tin decision recien di Corte cu ta prohibi e ex amiga di tin e yiu.

Hues ta haya cu e circunstancia aki ta trece duda den su declaracion y ta kere cu e ex amiga lo a inventa esaki. E declaracion aki ta wordo contradeci door di otro testigo. Esaki ta conclui cu Hues ta declara Derrick liber. Awor ta keda e posibilidad cu Ministerio Publico lo por apela e sentencia aki.

Manera BON DIA ARUBA a publica, Fiscal a haya Derrick culpabel di e atraco arma y tambe posesion di arma di candela.

Fiscal a bisa cu e ta haya cu Derrick lo ta sconde pa e complice di e atraco arma. El a mustra cu e hecho cu Derrick no kier duna declaracion, por uz'e contra dje. Na opinion di Fiscal, e si ta kere e declaracion di e ex amiga di Derrick cu Derrick lo a yega na cas di e ex amiga y a bay sconde e arma bou di frishider y despues a bisa e ex amiga di a haci e atraco. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon.

Tur cos ta mustra cu Hues a duna abogado mr. Carlo razon den su defensa, kende a mustra cu e ta haya e caso fofo y cu no tin ningun prueba convicente. El a bisa tambe cu e motibo cu e ex amiga a declara contra Derrick ta pasobra cu Derrick a bay Corte y a gana su cas caminda a prohibi e ex amiga pa tin e yiu cu Derrick tin cun'e. Derrick a haci esaki pasobra na opinion di Derrick, e ex amiga ta droga hopi.

Mirando e hecho cu Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon y awor Hues ta declara e sospechoso liber, e chens ta hopi grandi cu Fiscal lo apela e sentencia aki pa den Corte Superior, tres Hues cu ta forma Hof evalua e caso completamente di nobo.

Tempo lo mustra si esaki lo bay tuma luga of no.❑

One big family.
Many great options.

Welcome to the family that gives you more. More ways to be creative, more ways to stay connected and more ways to watch what you want. Samsung has the Galaxy just for you.

Samsung GALAXY

Samsung GALAXY S III

Best Photo
Smart Stay
Pop up Play

Samsung GALAXY Note II

Air View
Easy Clip
Idea Sketch

Samsung GALAXY Tab 2 10.1

Samsung Hub
Android 4.0
Powerful Usability

BON DIA Aruba

Un dje logronan di participacion di Corsou na bolsa "Intermodal"

Aerolinea Gol ta considera pa reanuda vuelonan pa Corsou



WILLEMSTAD – Gol Airlines ta bolbe considera vuelonan pa Corsou for di Sao Paulo. Lo bin pronto cu un proposicion concreto pa start vuelonan den e di dos mita di aña. Esaki ta un dje logronan di Corsou su participacion na e bolsa Intermodal South America 2013.
E bolsa a tuma luga dianan 2 pa 5 di April ultimo. Na e bolsa a participa di parti di Corsou, un delegacion consistiendo di Ministerio di Desaroyo Economico, Camara di Comercio y Industria di Corsou, Fundacion pa Desaroyo di Actividadnan Logistico, Curinde, CPA, CAH, DOK, Curoil, Insel Air, Axtor Trust Company, AIC y CTB. Minister Steven Martina, a ilustra e potencial cu Corsou ta ofrece, durante e bolsa.
Na apertura di e conferencia minister Martina tabata un di e oradonan, caminda e minister a trece pa dilanti e potencial cu Corsou tin di ofrece y el a haci esaki na Portugues. E mas di 150 Brasileronan presente a aprecia esaki enormemente.
Minister Martina y e delegacion a tene diferente reunion cu representantenan di diferente organisacion y sectornan na Brazil. El a tene un presentacion na mas di 30 empresario importante di Centro di Industrianan di Sao Paulo (CIESP) pa asina mustra nan e posibilidad nan cu Corsou por ta un conexion pa nan por expande nan mercadonan pa Caribe y Europa.
Durante un almuerso ofrece pa Consul General di Reino Hulandes na Sao Paulo, Jan Gijs Schouten, Steven Martina a expresa e deseo di traha conhuntamente cu e Consulado aki pa por aumenta impacto y resultado. Na e almuerso tabatin entre otro representantenan di CCR cu ta un di e accionistanan principal di nos aeropuerto y nan a reiterá nan compromiso pa haci Corsou un punto di conexion.
Minister Martina a reuni cu e 10 operadonan di tour mas grandi na Sao Paulo. El a expresa e deseo di haya mas intercambio turistico entre Corsou y Brazil. E 10 top tour operadornan aki tambe ta buscando un destinacion manera Corsou cu ta ofrece algo diferente specialmente riba tereno cultural y musical.
Durante un reunion cu e grupo MMC (Un grupo de Inversionista riba tereno di impuesto internacional, desaroyando proyectonan di real estate, etc.) cu a bini specialmente for di Rio de Janeiro pa topa cu Minister Martina, a discuti entre otro e posibilidad nan cu Corsou ta ofrece como un asina yama "gateway" pa inversionistanan, riba tereno di real estate. Na juli proximo e grupo aki lo bishita Corsou pa yega na acuerdonan concreto di negoshi.

LOGRONAN

E bishita di trabou a resulta un exito pa tanto Minister Martina como miembronan di su delegacion ya cu varios punto concreto a keda logra. Entre otro un proposicion pa firma un acuerdo di cooperacion entre Camara di Comercio di Corsou y CIESP (Centro Das Industrias do Estado de Sao Paulo – Brazil) pa asina por atrae mas inversionista di Sao Paolo cu kier expande y exporta pa Caribe y Europa. Na juli proximo un delegacion di empresario industrial di Sao Paulo lo bishita Corsou.
Compania di aviacion nacional Insel Air a cera un acuerdo cu algun tour operador cu lo realisa vuelonan charter for di Manaus y Belem y proximamente lo cuminsa tambe cu vuelonan regular pa Sao Paulo.



Minister Martina hunto cu CTB a logra cu Corsou ta bira pais anfitrion pa entrega di e prestigioso premio "Latin American Marketing Personality Award 2013" na September proximo. Durante entrega di e premio aki 20 lider di empresa y specialista den merkadeo di Brazil lo ricibi e premio prestigioso aki. E prestigioso revista "America Economia" cu ta circula na Brazil (10.000) y electronico rond mundo lo dedica tension special na Corsou durante lunanan mei, juni, juli 2013. Entre 100 pa 150 invitado di Brazil, Miami, Peru y Europa lo bishita Corsou den e siman di 5 di September 2013 pa asisti na e ceremonia internacional aki. Corsou a competi cu Miami y Cartagena pa por a bira pais anfitrion pa entrega di e premio menciona.
Entrega di e premio aki y e propaganda cu e revista "America Economia" lo dedica na Corsou lo tin un influencia hopi positivo riba desaroyo turistico y comercial pa nos pais. Dia 15 di april binidero sr. Agostinho Turbian di GEESE (Grupo de Estudios Especializados em Solucoes Empresariais) lo t'ei na Corsou pa firma e acuerdo entre Brazil y Corsou pa organisa e prestigioso entrega di e premio aki.❑

Motociclista ta muri di forma cruel riba Schottegatweg West



WILLEMSTAD -- Un motociclista a muri ayera marduga den un accidente sumamente cruel. Polis no a duna identidad di e victima ainda, pasobra mester informa famianan den exterior. Ora autoridadnan y prensa a yega na e sitio, nan a topa un bista sumamente doloroso cu hasta pa esunnan mas versa den e trabou aki tabata dificil pa nan atende cune.
Tabata den careda di 02.25'or cu Central di Polis a haya yamada cu riba Schottegatweg West na altura di e pomp di gasolin tin un motorcycle benta riba caminda cu motociclista a accidenta, pero cu no ta mira e motociclista. Mesora e prome unidad cu a yega na e sitio a constata cu enberdad tin un motorcycle benta riba caminda cu basta daño material, pero cu den su bisindario directo no tabatin niun hende. A sigui cu un investigacion y alrededor di 02.30or a bin haya e chauffeur di e motorcycle pega den un palo di luz na un distancia basta leu for di e motorcycle. E motociclista aki ainda tabatin su helm bisti y no tabata duna señal di bida.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta, cu e motorcycle aki tabata coriendo riba Schottegatweg (na altura di un negoshi di auto prome cu bo yega na e pomp di gasolin na Sto. Domingoweg) direccion Palo Blanco. Probablemente chauffeur di e motorcycle aki pa un motibo desconoci a desvia bay na man robes, kita for di caminda y lastra un distancia contra di e 'vangrail' pa finalmente dal violentamente contra di un palo di luz. E chauffeur a pega den e palo di luz, mientras e motorcycle a bin resulta un distancia basta leu for di e sitio caminda e chauffeur a keda atras. E motociclista aki a ricibi multiple fractura na su curpa y a fayesé na e sitio mes. Den careda di 03.10 dokter a constata morto di e motociclista aki. ❑



Fundacion Verriet a inaugura 4 cas









WILLEMSTAD - Fundacion Verriet diahuebs 11 di April ultimo, a inaugura oficialmente cuater cas nobo. E casnan aki ta brinda alohamento na clientenan cu un destabilisa mental, fisico of multiple. Na e apertura festivo tabata presente e clientenan y nan representantenan, Secretario General di e ministerio di Salubridad, Medio Ambiente i Naturalesa, Geraldine Christina, Lisette Cova di SVB, miembronan di conseho di supervision, directiva y e personal di SGR-Groep. E habitantenan Omego Bradshaw y Isabella Lea tabata encarga cu e acto oficial di apertura. E proyecto aki tabata posibel pa medio di financiamento for di e fondo di AVBZ.

E CASNAN

A finalisa e construccion di e viviendanan (cas 32, 34, 36, 38) aki na februari 2013. E cuater viviendanan intramural ta brinda alohamento na 32 cliente di Fundacion Verriet. Den pasado e clientenan tabata biba den e edificio di De SGR-Groep na Salsbachweg, caminda antes tabata Monseigneur Verriet Instituut. Den cada cas tin espacio pa ocho cliente. E clientenan ta reparti den gruponan homogeneo. E clientenan cu un destabilisa multiple ta biba hunto den un cas. Tin tambe un vivienda pa hobennan y un vivienda caminda ta acomoda principalmente personanan cu un desabilidat fisico. Un di e casnan ta brinda alohamento na un grupo mixto.

REPARTICION CASNAN

Cada cas ta tin espacio pa ocho habitante y e reparticion aki ta percura tambe pa un esfera casero. E casnan tin tur e facilidadnan necesario. Cada habitante tin su propio camber. Banda di esaki tin tambe dos baño bastante espacioso cu provisionnan sanitario special pa e grupo, un tualet pa personal, un camber di trabou pa e personal, un cushina y un sala y comedor espacioso caminda habitantenan por biba hunto. Durante di construccion di e viviendanan a tene cuenta cu e privacidad di e habitantenan. Ademas di esaki e casnan ta construi cu facilidadnan pa uzo di rolstoel. ❑

BON DIA Aruba



Mescos cu na October ultimo:

Un total di 1.162 Venezolano ta registra pa vota na Aruba diadomingo awo











ORANJESTAD- Diadomingo awo, manera ya ta conoci Venezuela ta bayendo urnanan electoral un biaha mas. Esaki lo ta e prome eleccion na Venezuela den e era post-Chavez. E biaha aki, oposicion di Venezuela tin un solo candidato, den persona di e abogado Henrique Capriles Radonski, cu ta representa e unidad Venezolano y cu lo enfrenta Nicolas Maduro, kende Chavez personalmente a scoge pa ta su sucesor, den un eleccion democratico pa scoge e proximo Presidente di Venezuela. Tur Venezolano den exterior tin derecho pa vota na e pais na unda nan ta residencia. Pero pa por eherce e derecho sagrado aki, mester ta inscribi den e Registro Electoral pa vota na e pais en cuestion.

ELECCION

Pa eleccion presidencial na Venezuela cu lo tuma luga diadomingo awo, dia 14 di April lo uza e mesun registro electoral cu den e ultimo eleccion. E registro electoral aki tin un total di 18.903.143 persona inscribi. Den exterior tin 110.495 persona registra pa vota den un total di 88 pais.

Continuacion riba pagina 17

Un total di 1.162 Venezolano ta registra pa vota

Continuacion riba pagina 17

E paisnan cu mas persona inscribi pa por vota den exterior ta Merca (37.681), Spaña (20.306), Colombia (6.060) y Canada (5.431). Na Aruba tin 1.162 Venezolano registra pa eherce nan derecho di voto diadomingo awo.

CON POR VOTA NA ARUBA?

Na Aruba e eleccion presidencial lo tuma luga na Consulado General di Venezuela, situa na Paardenbaaistraat, banda di Lotto pa Deporte. Esaki lo ta di 6AM te cu 6PM. Pa por vota mester trece un cedula di identidad Venezolano cu ta lamina (no ta nada si esaki a caduca of no).

FABORITONAN

E biaha aki Capriles Radonski lo ta enfrentando e sucesor di Chavez, Nicolas Maduro cu ta e actual presidente encargado di Venezuela. Maduro a wordo nomina pa Chavez mes na December ultimo prome cu el a biaha pa Cuba pa somete su mes na un di cuater operacion di cancer.

BON DIA ARUBA ta presenta e resultadonan di eleccionnan anterior y tambe e cierre di campaña di e dos candidatonan faborito di e shetenan cu lo ta enfrentando otro pa e Presidencia di Venezuela.❑

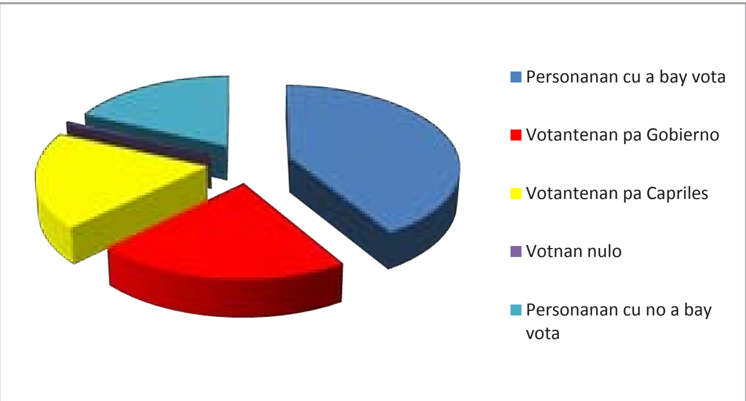


Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e campaña cu e dos candidatonan a hiba durante e 10 dianan di campaña oficial.



Esaki ta e cantidad Venezolano votantenan registra cu a vota den eleccionnan anterior

Total di votantenan	1,162
Personanan cu a bay vota	811
Votantenan pa Gobierno	421
Votantenan pa Capriles	374
Votnan nulo	6
Personanan cu no a bay vota	351





BON DIA Aruba

Israel ta realisa tironan di advertencia contra di Siria despues di atakenan

Tel Aviv, ISRAEL- Soldaatnan Israeli a realisa tironan di artiyeria contra di teritorio Sirio den oranan di anochi despues di a wordo ataca cu disporonan den e zona di e Golan Heights ocupa door di Israel, segun ehercito Israeli a anuncia den un comunicado.
Disparonan di artileria y di armanan lihero procedente di Siria a alcansa e Golan Heights.

E disparonan tabata dirigi contra di soldaatnan Israeli. No tin dañonan di lamenta ni tampoco destruccionnan, segun e ehercito a splica. Como respuesta, Tsahal (ehercito Israeli) a procede na realisa disparonan di artileria den direccion di e origen di e atake, cu a alcansa su obhetivo.

For di comienso di e conflicto na Siria dos aña pasa, e situacion a bira mas tenso den e area di Golan, den e parti zuid di Siria, pero e incidentenan a keda limita na e caida di proyectilnan Sirio na e banda Israeli y disparonan di respuesta di Israel.
E responsabelnan Israeli a atribui e caida di proyectilnan Sirio den teritorionan bou control Israeli como "erornan di tiro" debi na e proximidad di e combatenan entre e forsanan di e regimen y e rebeldenan.



Ehercito Israeli a responde na atakenan di artilleria Sirio den Golan Heights bou control Israeli.

Oficialmente Israel ta den estado di guera cu Siria. For di 1967 e ta ocupa 1.200 km di e llano di Golan cu el a anexa den un decision cu nunca a wordo reconoci pa e comunidad internacional. Rond di 501 km a keda bou di control Sirio y e tropanan di ONU ta encarga pa mantene e "stop na tiramento".❑



Presunto caso di violacion di Corte Penal Internacional bou investigacion

Den Haag, HULANDA- Corte Penal Internaciona a cuminsa un investigacion tocante acusacionnan contra un di su empleadonan a abusa sexualmente di personana cu tabata bou di su proteccion.

E presunto abusonan a sosode na Republica Democratico di Congo.

Esaki ta e prome biaha cu un empleado di CPI ta wordo acusa di abuso sexual. Nomber ni tampoco su nacionalidad a wordo haci public.
Un vocero di CPI, Fadi el-Abdullah, a bisa cu e Corte a tuma e acusacionnan hopi na serio, pero cu e empleado ta inocente te na momento cu su culpabilidad wordo demostra. ❑

Edificio di Corte Penal Internacional na Den Haag, Hulanda.

Ex- presidente Brasilero Lula investiga den caso di corrupcion

Brasilia, BRAZIL - Polis Federal Brasilero a confirma cu a cuminsa un investigacion pa determina e participacion di ex- Presidente di Brazil, Luiz Inacio Lula da Silva (Lula den un proyecto di compra di votonan pa cual varios di su colaboradonan mas cercano a wordo condena.
E investigacion a busca pa si Lula tabata sa di e proyecto cu e Partido di e Trahadonan a cuminsa na 2003 y 2005.
Lula semper a señala cu e no tabata na altura di esaki y cu nunca el a wordo acusa di nada cu tin di haber cu e proyecto aki.
E investigacion a cuminsa despues cu un empresario vincula cu un caso di corupcion a señala cu Lula no solamente tabata sa di e proyecto, sino cu el a haya placa for di esaki.
Bou di e proyecto di e compra di votonan, funcionarionan di e Partido di Trahadonan a paga varios diputado opositor pa nan apoya e proyectonan di ley cu Gobierno a propone.
E scandal a rementa na 2005 y esaki casi ta tumba e prome Gobierno di Lula.❑



Ex- Presidente di Brazil Luis Inacio Lula da Silva.

Papa Francisco lo ricibi Pesidente di Colombia den un audiencia priva



Presidente di Colombia Juan Manuel Santos.



Papa Francisco lo ricibi Presidente Juan Manuel Santos di Colombia den un audiencia priva.

Bogota, COLOMBIA- Papa Francisco lo ricibi e Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos den un audiencia priva dia 13 di Mei proximo na Vaticano, segun canciyeria Colombiano na Bogota.

E confirmacion oficial di e audiencia a wordo manda door di e Secretaria di Estado di Vaticano na e Embahador di Colombia na Vaticano, German Cardona Gutierrez.

Santos no tabata presente na e ceremonia di entronizacion di Papa Francisco dia 19 di Maart ultimo, pero el a informa cu e lo bishita Papa na ocasion di e ceremonia di e canonizacion di e seour Colombiano Madre Laura, previsto pa dia 12 di Mei proximo. Maria Laura de Jesus Montoya Upegui, cariñosamente yama Madre Laura, lo ta e prome Santo Colombiano. Madre Laura a naci dia 26 di Mei 1874 na Jerico, Antioquia y el a muri dia 21 di October 1949 na Medellin.

Vaticano ta reconoce dos milager: e cura di un muhe di 87 aña cu cancer di uterus y e sanacion ocho aña pasa cu e dokter Carlos Restrepo, cu tabata muriendo y actualmente e ta sigui bibo. E analisis di e caso di Madre Laur a cuminsa na 1963. Na 1991 el a ricibi e titulo di Venerabel y na 2004 el a wordo beatifica pa Papa Juan Pablo II.

Despues di su audiencia cu Papa Francisco, Santos lo reuni cu e Cardenal Tarcisio Bertone, Secretario di Estado di Vaticano, Francisco kende tabata arsobispo di Buenos aires, ta e prome Papa Latino-Americano y tambe e prome Jesuita. Colombia tin mas di 38 miyon catolico (80% di e poblacion). Esey kiermen cu Colombia tan a di tres luga di e pais cu mas catolico den region di Latino – America.❑

Merca lo pidi China pa intensifica esfuersonan disuasivo cu Noord- Korea



Secretario di Estado Mericano lo ta na Peking e fin di siman aki.

Washington, D.C., MERCA- E Secretario di Estado Mericano, John Kerry lo pidi China, cu ta e unico aliado di Noord-Korea pa intensifica su esfuersonan pa desaconseha Pyongyang di su ambicionnan nuclear. Kerry lo yega Peking diasabra, despues cu diabierna Kerry den su discurso na Seoul a bisa cu e politica pa stop e programa nuclear di Pyongyang mester ta mas agresivo. E funcionario a sigura cu Noord- Korea lo ta cometiendo un "grave eror" si e lansa un misil y cu ta "simplemente inaceptabel" pa Pyongyang bira un potencia nuclear.

Rusia tambe a expresa su preocupacion, urgiendo Noord- Korea energicamente pa no haci nada cu lo por aumenta e tension den e peninsula Koreano.❑

Temblor di 6 grado riba scala di Richter ta sacudi parti oost di Japon

Tokio, JAPON- Un sismo di magnitud di 6 riba scala di Richter a sacudi e parti oost di Japon y a provoca al menos tres herido, segun e agencia meteorologico nacional Japones.

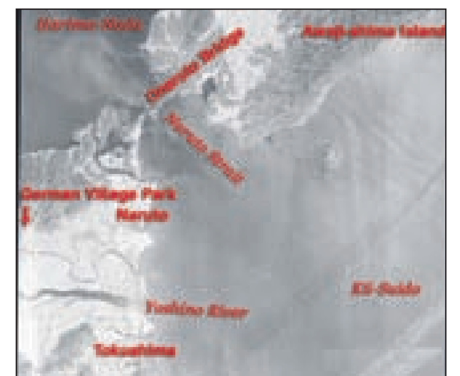
E agencia a registra un subida ligero di e nivel di lama den algun luga pero el a dicidi di no lansa un altera di tsunami.

Por lo menos tres persona a resulta herida, un persona a resulta herida ora cu un cuadra a cay riba dje, un otro persona a resulta herida ora cu el a cay for di trapi den e mesun ciudad di Osaka y un muhe di 80 aña mester a wordo hospitalisa na Himeji door di un caida.

E temblor a tuma luga pa 05:33 (20:33 GMT) cerca di e isla di Awaji, zuid- oost di e ciudad portuario di Kobe, na un profundidad di dies kilometer, segun informenan oficial. E Instituto Geofisico di Merca (USGS) tambe a evalua e sismo na un magnitud di 6 pero el a indica cu esaki a produci su mes na un profundidad di 5 kilometer.

E epicentro di e sismo ta cerca di esun di e teremoto di Kobe na 1995 cu a laga mas di 6 mil persona morto.

E sismo a afecta e occidente di e isla di Honshu y a pone edificionan den e ciudad den e region industrial di Kansai tembla, specialmente Kobe y Osaka. E temblor tambe a wordo sinti na e isla di Shikoku (Zuid di Japon) y den menor medida den e parti noord di e isla di Kyushu (zuid- oost).



Temblor di 6 grado ta sacudi isla Japones

E servicionan di trein local a keda temporalmente suspendi y e treinnan di velocidad halto ta circula na un velocidad reduci den e region. E aeropuerto di Kansai, den e bahia di Osaka a wordo cera temporalmente.

E compania di electricidad Kansai Electric Power a bisa cu no tabata tin nada abnormal den e centro nuclear di Oi, unda e dos unico reactornan nuclear ainda ta funcionando na Japon.

Na Maart 2011, un sismo fuerte di 9 grado riba scala di Richter a provoca un tsunami cu a devasta e costa noord-oost den e pais y a laga alrededor di 19 mil persona morto. E temblor a provoca tambe un grave accidente nuclear den e central di Fukushima, cual a pone cu Japon a dicidi na stop su 50 reactornan nuclear, pero e central di Oi a wordo poni bek den servicio pa motibo di e miedo cu sin esaki den funcion, lo por tin un escasez di electricidad.❑

Programacion electoral na Venezuela pa eleccionnan presidencial mayan

Caracas, VENEZUELA- E Colegio Electoralnan Venezolano lo habri diadomingo pa 6 or di mainta pa e 18.854.935 Venezolanonan cu derecho di voto por eherce na derecho diadomingo awo, unda cu `141 mil efectivonan militar lo wordo mobilisa pa mantene orden publico.

E mesanan di votacion lo habri pa 6 or di mainta ora local y lo cera pa 6 or di atardi, aunke nan lo extende e orario si pa e ora ey ainda tin personanan para den rij pa eherce nan derecho di voto.

E Conseho Nacional Electoral (CNE) ta calcula cu e resultadonan lo por wordo anuncia mas o menos tres ora despues di e cierre di e mesanan electoral.

Lo bay tin un total di 39.018 mesa electoral den 13.638 centro di votacion distribui den e pais. E sistema di voto lo ta electronico (na Venezuela) y ta wordo eherce pa medio di un mashin unda cu e votado por marca den un pantaya digital e candidato pa ken el a vota.

Despues di determina e opcion, cu ta wordo contabilisa, e aparato ta emiti un recibo cu ta wordo introduci den e urna y e votado ta firma den e schrift di votacion y ta marca su dede cu un inkt cu no por wordo kita.

Un grupo di 150 acompañante internacional, conforma pa expertonan electoral, parlamentarionan y representantenan di organisacionnan politico di America, Asia, Africa y Europa lo asisti den e proceso. Misionnan di Union di Nacionnan Suramericano (UNASUR), e Union Interamericano di Organismo Electoral (UNIORE) como tambe e delegacionnan di Mercosur y e Centro Carter, segun informacionnan di e COnseho Nacional Electoral (CNE).

E registro electoral ta consisti pa e mesun lista uza den e eleccionnan presidencial di dia 7 di October unda cu 18.854.935 Venezolano ta registra. Registro di electornan nobo no a wordo permiti.

Vota no ta obligatorio y pa haci esaki e persona mester ta previamente inscribi den e registronan electoral.



Consejo Nacional Electoral di Venezuela.

Di acuerdo cu cifranan oficial, 100.309 persona ta inscribi pa vota den embahadanan di Venezuela den 88 pais.

E estado petrolero Zulia ta conta cu e mayor cantidad di electornan (2.330.664) mientras cu Amazonas tin e menor cantidad (97.796) segun e registronan electoral di CNE.

E eleccionnan lo wordo vigila pa 141.393 efectivo di siguridad, den marco di e Plan Republica, un operativo militar encarga di custodia e proceso electoral. Ley seco a drenta na vigor 6 or di atardi, ora local y lo termina e mesun ora dialuna. E Conseho Nacional Electoral tin como politica anuncia e resultadonan unabes cu esakinan ta definitivo.

E Presidente di e organismo a bisa cu e meta ta pa comunica na e pais e resultadonan di e eleccion tres ora despues di e cierre di votacion.

E Ganado di e eleccionnan aki lo goberna te 2019, completando e mandato cu e fayecido presidente a haya na October ultimo y cu a cuminsa dia 10 di Januari. Huramentacion lo tuma luga dia 19 di April proximo. E chavista Nicolas Maduro y e opositor Henrique Capriles ta e faboritonan entre shete candidato presidencial existente.❑

Presidente di Comision Europeo

Finanzas di Europa ta mas saludabel cu di Merca


Presidente di Comision Europeo Jose Manuel Barroso.

Bruselas, BELGICA- E Presidente di e Comision Europeo, Jose Manuel Barroso a sigura cu e finanzas di Europa ta den un estado mas saludabel di loke e funcionarionan Mericano ta sugeri.

E Secretario di Tesoro di Merca, Jacob Lew e siman aki a urgi e Gobiernonan pa relaha nan programanan di austeridad y pa haci mas pa stimula nan economia mas.

Sin embargo, Barroso a bisa den un discurso na New York, cu e nivelnan di e debe di Europa ta significativamente menos cu esun di Merca of Japon.

Barroso a insisti cu Union Europea den e ultimo añanan a mehora su crisis di superavit comercial den productonan manufactura y cu su crecemento ta sigui a pesar di e crisis financiero.❑

ONU lo sanciona grupo rebelde Sirio vincula cu Al Qaeda


Grupo al- Nusra ta priminti lealtad na Al Qaeda.

New York, MERCA- E Conseho di Siguridad di ONU ta considerando di aplica sancionnan na e grupo rebelde Sirio Frenta al Nusra, despues cu esaki a hura fidelidad na e lider di Al Qaeda, Ayman al-Zawahiri.

Esaki segun e vocero di e canciyeria Frances Philippe Lalliot, cu a destaca cu e conversacionnan apenas tabata cuminsando.

Esaki ta bin despues cu Siria a urgi e Conseho di Siguridad pa clasifica al Nusra como un grupo cu tin vinculonan cu Al Qaeda.

Aunke e Gobiernonan Occidental ta apoya oposicion SIrio, ta reina un preocupacion entre e lidernan Occidental, cu cualkier arma cu wordo entrega esakinan, lo termina den man di e gruponan fundamentalista radical Merca ya a cataloga al Nusra como un organisacion terorista.❑

Pa medio di comision di subsidio

Lotto sosteniendo campeonato di Little League Softball Aruba

ORANJESTAD - Mester bisa cu poco poco e deporte aki ta creciendo y e acogida cerca nos muchanan y comunidad ta sigui crece y sigur despues di e tremendo campeonato aki. Como parti di sostene deporte en general na Aruba y contribui pa engrandece nos deporte, Lotto, e loteria di Aruba, a patrocina e Campeonato di Little League Softball Aruba pa medio di Sport Subsidie Commissie, cu a duna inicio algun dia atras.

E prome weganan a bay hopi bon mes, unda cu despues di un fabuloso apertura, a hunga 2 wega. E ekiponan presente den division di T-Ball, tabata; Rebels y Rascals, den division di mayor tabata; Starz y Little Panthers y den division di seniors, tabata; Panthers, Sharks y Dolphins.

E muchanan a demostra di tin potencial y a hunga tremendo partido, unda cu den e prome wega di division mayor, e ekipo fuerte di Starz, a sa di derota finalmente e ekipo di Little Panthers, cu un score di 16-0, unda cu nan a logra 16 careda y 4 hit y Little Panthers a logra 0 careda y 1 hit. E pitcher ganado di e wega aki a resulta den e hobencita, Izaika Maduro y Sanella Krosendijk a resulta den e pitcher perdedo. Starz tambe a keda cu e titulo di miho batiado, cu a bay p'e hobencita Keana de Graf y Izaika Maduro di 1-1.

Pa e ekipo di Little Panthers, e hobencita, Shaniqua Peterson a logra e score di 1-1.

Den e division di senior e ekipo di BK Sharks a gana esun di Aruba Bank Dolphins, cu score di 9-1. E pitcher ganado tabata Lisandra Thiel. E wega a termina, unda cu BK Sharks, a logra 9 careda, 4 hit y 1 eror y Aruba Bank Dolphins, a logra 1 careda, 2 hit y 4 eror. BK Sharks tambe a bay cu e titulo di miho batiado, den e hobencita Filette Halley, cu e score di 2-1 y pa Aruba Bank Dolphins, tabata Perla Geerman y Jully-Ann Kock cu e score di 2-1.



Weganan di Little League Softball Aruba.



Dia 23 di Maart e campeonato a sigui cu 2 wega riba tereno di Mabon cuminsando pa 9 or di mainta. E miho batiado pa Panthers, Camilla Panneflek di 1-1 y Franzienne Trimon di 3-2.

Diasabra dia 30 di Maart, e campeonato a sigui y e entusiasmo y energia tabata hopi halto.

Den e division di mayor, Starz a gana 14-5 y duna un tremendo espectaculo deportivo pa tur e fanaticonan. E pitcher ganado a resulta den e hoben, Dianira. Valero Starz a logra obtene 14 careda y 0 hit y Little Panthers, a termina nan wega cu 9 careda, 5 hit y 5 eror. Aruba Bank Dolphins a termina nan wega cu 4 careda, 4 hit y 2 eror, Yesseline de Kort di Aruba Bank Dolphins, a logra e score di 3-2 y Gilda James a logra e score di 2-1.

Cumprando un di e 7 wega di Lotto, bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



En conexion cu siman di Mission di IBISA Y FTMB

Personal di SVb a haci ehercicio den aire liber





Personal di SVb hunto cu amistadnan haciendo ehercicio pafo di oficina di SVb na Eagle.









ORANJESTAD – Recientemente e personal di SVb a tene nan dia di movecion en conexion cu e siman di IBiSA Y FTMB.
E comision di Mission di SVb a keda masha contento mes cu e cantidad di coleganan presente y mas ainda e invitacion cu nan a haci nan e compania den bisindario di SVb Eagle.
Tin cu menciona cu e empleadonan di WTS a sa di asisti masalmente. E atardi mes a bay hopi bon cu e edicion di Mission bou di e guia di Renny y Josy. Tambe tabata presente e atardi aki Rene Wild y Minister di Salud Publico y Deporte Ricahard Visser.
Na final di e atardi frutanan dushi a ser parti na e participantenan. E esaki tabata un treat di e hurista di SVb Detta Every kende porcierto a haci aña. Comision di Mission SVb ta pidi su personal pa keda pendiente ya cu pronto lo bay tin mas actividad di Mission pa loke ta resto di e aña 2013.
E grupo di Mission di SVb ta entrena tres biaha pa siman na Colegio Arubano, y nan ta contento di a haya e oportunidad aki pa comparti esaki cu nan amistadnan. Segun Ruben Krosendijk, empleado di SVb, nan tin casi dos aña ta haciendo entrena Mission.❑



Colegio San Hose ta invita pueblo di Aruba pa nan caminata



Colegio San Hose na Sta. Cruz.

ORANJESTAD- Diasabra awo, dia 13 di April 2013 Colegio San Hose ta organisa su tremendo caminata anual, pa cual ta invita canado y coredo pa participa na e acostumbrado ruta dushi di tur aña.

E caminata aki ta Sali for di school mes, situa na Santa Cruz 37-A pa 5.30 di atardi. Ya for di 4'or e maestronan motiva ta presente pa registra carchi.

Y naturalmente tin oportunidad tambe pa participante cumpra carchi ainda cu ta na balor di 5 florin.
Meta di e school ta pa recauda fondo pa finalisa e proyecto di un propio biblioteca, como tambe crea fondo pa diferente actividad cu alumnonan di e school. Colegio San Hose manera tur aña ta spera cu comunidad di Aruba por sostene e school grandemente.
Den nomber di tur alumno, mayor y docente ta gradici tur cu ya caba a yuda den un of otro forma contribuyendo na e tremendo caminata.

Conhuntamente cu aporte di un y tur, Colegio San Hose ta sigur cu lo logra e gran meta. Di antemano Team di Colegio San Hose ta gradici comunidad pa e tremendo aporte y cooperacion.❑

Walk of Values

Caminata di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba



ORANJESTAD – Walk Of Values ta un caminata organisa pa Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) cu ta buta enfasis riba norma y balor den nos comunidad. All Distance Runners Aruba ta e organisashon cu ta encargo di e caminata conhunto cu KYPA. Ta bai tin Door Prizes y tambe premio pa 1st, 2nd and 3rd place.

KYPA ta invita un y tur pa join e Walk Of Values cual lo tuma lugar diadomingo 21 april 2013 pa 5:00 di atardi saliendo for di Fishermans Huts te cu Arashi y lo termina bek na Fishermans Huts. E caminata ta 5 KM. Ta bai tin fruta y awa pa e partisipantenan.

Registracion ta cuminsa pa 4:30 di atardi y ta pidi un contribushon di Afl. 10,- pa persona pa asina yuda cubri e gastonan di caminata y tambe un parti lo bai pa un instansia caritativo. KYPA lo hasi un donation durante e caminata na Fundashon: Family First.

Un bez mas KYPA y ADRA ta extende un invitashon cordial na un y tur cu ta gusta participa na caminata, famia, amigo y conosinan di miembronan di KYPA y Aruba en general pa acudi na Walk Of Values. Un danki ta bai di antemano na: AWA cu ta sponser e evento aki.

Carchi ta obtenibel na tur miembro di KYPA y tambe na B2Fit. Of por tuma contact cu Andre Kelly na: 7301090. Pa mas informashon tocante KYPA of ADRA por bishita: https://www.facebook.com/KiwanisYPAruba of https://www.facebook.com/pages/All-Distance-Runners-Aruba ❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 13 di april 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. lechi en polvo			
NIDO –instant fort W Vit C+Fe	6/2500 gr.	207,83	38,68
FRIESCHE FLAG- inst. wh. Milk	24/400 gr.	187,71	8,73
- Instant whole milk	12/900 gr.	196,51	18,29
- Instant whole milk	6/2500 gr.	243,43	45,31
b. azeta di cushina			
OLITALIA- frying oil	1/10 ltr.	45,78	51,12
- Aceite de maiz	1/5 ltr.	23,87	26,66
- Varios semillas	1/5 ltr.	22,58	25,22
OILIO- soya olie	4/3 ltr.	36,07	10,07
- Mais olie	4/3 ltr.	42,46	11,85
- Raap olie	4/3 ltr.	37,15	10,37
- Frituur olie	1/20 ltr.	60,72	67,81
REAL -vegetable oil	6/96 oz.	71,23	13,26
- vegetable oil	9/48 oz.	59,22	7,35
- vegetable oil	12/24 oz.	46,79	4,35
- Vegetable oil	1/35 lbs.	65,51	73,16
- Vegetable oil	24/16 oz.	67,32	3,13
- Corn oil	6/96 oz.	78,64	14,64
- Corn oil	9/48 oz.	64,68	8,03
- Corn oil	12/24 oz.	50,56	4,71
- Corn oil	24/16 oz.	72,36	3,37
- Corn oil	2/17.5 lb.	75,70	42,27
DAVID- aceite de maiz	1/5 ltr.	24,87	27,77
MAYA- aceite de maiz	1/1 ltr.	8,11	9,06
NOI E VOI- aceite de maiz	1/1 ltr.	4,57	5,10
- Aceite de girasol	1/1 ltr.	4,54	5,07
- Aceite de girasol	1/5 ltr.	22,41	25,02
- ***c. cuminda pa baby***			
NUTRICIA- comfort Omneo	24/400 gr.	353,11	17,78
- Nutrilon 3	12/900 gr.	270,38	27,22
- Nutrilon 2	12/900 gr.	274,42	27,63
- Nutrilon 1	12/900 gr.	278,45	28,03
- Nutrilon 1	24/400 gr.	278,45	14,02
HEINZ- frutas mixtas	24/113 gr.	25,11	1,21
- mango	24/113 gr.	25,11	1,21
- platanos	24/113 gr.	25,11	1,21
- coctel de frutas	24/113 gr.	25,11	1,21
- durazno	24/113 gr.	25,11	1,21
- manzana	24/113 gr.	25,11	1,21
- pera	24/113 gr.	25,11	1,21
- ***d. arroz***			
CAMIL- Long grain rice	10/1 kg.	19,59	2,25
- Long grain rice	15/2 kg.	69,73	5,33
- Parboiled rice	10/1 kg.	23,20	2,66
- Parboiled rice	6/5 kg.	61,34	11,73
- Long grain rice	6/5 kg.	60,53	11,57
NIKA- Parboiled rice	6/10 lb.	58,72	11,23
- Parboiled rice	3/20 lb.	58,72	22,45
- Parboiled rice	15/2 kg.	76,57	5,86
- Long grain rice	6/10 lb.	56,64	10,83
- Long grain rice	3/20 lb.	50,85	19,44
- Long grain rice	15/2 kg.	69,73	5,33
- ***e. manteca***			
ELLE & VIRE- spr. unsalt. butter	12/250gr.	57,48	5,54
- salted butter 60%	40/200 gr.	101,84	2,95
- Spreadable salted butter	12/250 gr.	57,57	5,55
- Lt. spr. butter unsalted	12/250 gr.	48,22	4,65
- Unsalted butter 60%	40/200 gr.	101,84	2,95
- ***f. Koffie***			
NESCAFE- dolca	12/170 gr.	123,83	11,94

Nota: Pa eventual keho, por fabor yama 5821181 ext. 234. Proximo publicacion lo ta dia 27 di april 2013. Mester entrega peticion pa aumento di prijs prome cu 19 di april 2013 pa por wordo procesa.

BON DIA Aruba

Alarma di auto a pone polisnan detene ladron

ORANJESTAD—Diahuebs 02.40 durante cu patruya tabata na haltura di Rotonde Las Americas, nan ta tende un alarma di auto zona. Polis a bay den direccion di e zonido y riba Vondelaan na haltura di Plaza Simon Bolivar, Polis ta mira un homber sospechoso core bay. Polis a par'e y den su man e tabatin diferente herment, bou di cual un "multi tool" y un "l-wrench set" . Polisnan a constata cu e auto color berde un Volkswagen Jetta cu e number A-43427 cu ta para riba e luga di parkeer su bentana patras tabata destrui. Den e auto tur cos tabata reboltia. Polis a mira tambe cu e dashboard y e control console tabata kibra. Mientrastanto e doño A.B. a bin na e sitio y a reconoce e "multi-tool y l-wrench set" y ta bisa Polisnan cu e hermentnan ta di dje y nan tabata den su auto. Relaciona cu esey, polisnan a deten'e e homber A.A.S pa 02.50 pa ladronicia. El a wordo hiba warda di Playa pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar, na unda despues el a keda cera pa investigacion.❑





Ladronnan ta kibra porta di restaurant pa bay cu 450 florin

ORANJESTAD—Diahuebs 07.27 Central ta manda patruya na un restaurant den De La Sallestraat pa un kiebro. Na e sitio, polisnan ta constata cu desconocinan a kibra un porta pa nan drenta paden y comete nan ladronicia. Nan a bay cu 450 florin for di e caha. Polis a tuma e keho. ❑

Choller ta carga plywood bay cun'e

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.03, central ta manda polis na un cas den Rembrandstraat pa un ladronicia. Na e cas polis ta papia cu un homber, kende ta bisa cu mas o menos 5'or di madruga el a lanta dor cu el a tende un zonido den su cas. El a mira cu e choller Anthony a bay cu un pida plywood. Polis a tuma su keho. ❑

Choller ta carga plywood bay cun'e

SAN NICOLAS—Diahuebs 07.03, central ta manda polis na un cas den Rembrandstraat pa un ladronicia. Na e cas polis ta papia cu un homber, kende ta bisa cu mas o menos 5'or di madruga el a lanta dor cu el a tende un zonido den su cas. El a mira cu e choller Anthony a bay cu un pida plywood. Polis a tuma su keho. ❑

Dos mucha muhe ta bula den cura di EPB pa bati un alumno

HATO—Diahuebs 11.24 Central ta manda patruya na un scol secundario na Hato,na unda dos mucha muhe a subi riba e tereno di scol y a bringa cu un otro mucha muhe. Na e sitio, polis ta mira, dos guardia pafo di e tereno di e scol, cu ta purba tene dos mucha muhe.

Un maestro a papia cu e polisnan y ta bisa nan cu e dos muchanan a bula over di e cura di e scol y despues a bay cerca e mucha S y a cuminsa bringa cun'e. E maestro a acerca nan pa kita nan for di otro. Nan a core bay y un maestra a core nan tras. Ora cu nan a sali pafo, nan a topa cu e mucha muhe G, y a cuminsa bringa cun'e tambe. Despues e guardianan a kita nan for di otro. Polisnan a deten'e e dos mucha muhenan Y.T. di 16 aña y M.L di 20 aña, pa 11.45 pa maltrato y hiba warda di polis na unda nan a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, kende a ordena pa nan keda cera pa investigacion. Personal di Recherche lo sigui cu e investigacion. Durante asistencia na scol,e auto di polis tambe a wordo manda cu piedra. Despues cu polisnan a bay controla nan a ripara cu e windshield dilanti tabata kibra. Un rapport a wordo traha. ❑



Riba 'pool deck' di Radisson Aruba Resort Casino & Spa

Delegadonan di ATCA ta relaha y celebra den un ambiente tropical









Riba combinacion di potretnan por mira Aruba su socionan cu ta traha duro pa bende destinacion Aruba.







PALM BEACH – Manera BON DIA ARUBA a publica recientemente, esaki ta un siman hopi importante pa loke ta trata nos industria turistico. Aruba ta 'showcase' su producto y ta drenta den contacto cu companianan strategico cu ta bende nos isla como destinacion turistico den exterior. Specialmente, e area noordoost di Norte-America, cu ta nos mercado primordial, pa loke ta trata turistanan cu ta bishita Aruba. Ta trata aki di e conferencia anual, 'Anual Tourism Conference Aruba 2013' (ATCA).

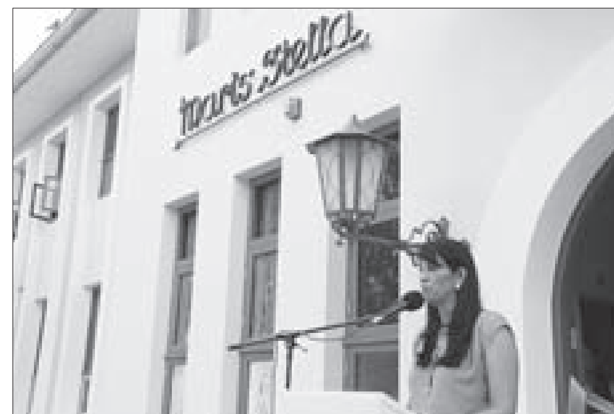
Pa ATCA su 'farewell banquet', Radisson Aruba Resort Casino & Spa a organisa un bunita anochi di celebracion cu musica 'live' di 'Party Posse'. Cu un cena culinario di specialidadnan local como internacional segun Director di Benta Arianne Valentino y Gerente General Mark Lyttleton Frances, a gradici e Ehecutivonan pa nan bishita na Aruba y e ekipo di na Radisson cu ta prepara y ansioso pa haci negoshi cu individuonan y gruponan di Norte-America❑

BON DIA Aruba

Minister Hooyboer-Winklaar: Na celebracion di renobacion di Maris Stella

"Ta importante sigui adapta na e circunstancianan den comunidad"












ORANJESTAD -- Diahuebs mainta Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar cu hopi entusiasmo a celebra hunto cu clientenan y personal di Huize Maris Stella y Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA) en general, cu e renobacion na e cas di hende grandi na Savaneta a keda cla.

E mandatario a bisa cu aunke el a tuma solamente un aña y mey, pe personalmente e periodo a sinti manera ta 10 aña pasobra e tabatin pura pa e keda cla.



DIFERENCIA

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa cu aunke e no a sigui den e ramo di cuido, cual el a studia, e area aki semper a keda den su curason y e ta sinti'e na cas ora e yega cualkier di e casnan di SABA, unda cu e bonbini ta semper cu hopi amor y calor humano. Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu ora proyectonan na beneficio di nos hendenan grandi y esunnan mas vulnerabel den nos comunidad wordo realisa e ta bay bek na su motibo principal pa cual el a bira activo den politica, cual ta pa haci un diferencia den nos comunidad y den e caso aki specifico, pa haci un diferencia den bida di esunnan cu ta yama SABA nan cas y esunnan cu ta traha na SABA.

PADILANTI

Mester sigui padilanti, sigui cu e temponan y percura pa e desaroyonan cu nos comunidad ta exigi, Minister Hooyboer-Winklaar a declara. El a gradici SABA pa su vision, pa e forma di planea y move cu e temponan cu ta cambia.

Ta sumamente importante pa sigui adapta na e circunstancianan cu tin den nos comunidad, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya. El a añadi cu ta un honor y placer pa comparti e ocasion importante aki y mira e proyecto di renobacion bira un realidad.

SIGUI PLANEA

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu mester sigui planea, haci sondeo tocante kico ta posibel y necesario, incluyendo no solamente expansion di SABA, pero tambe servicionan cu por wordo duna nan cas, dagopvang, sosten special y otro opcionnan.

Minister Hooyboer-Winklaar a conclui cu un palabra di gradicimento na tur instancia cu a coopera pa realisa e renobacion di Huize Maris Stella incluyendo FDA, cual a percura pa e financiamento.❑

"Santa Rosa sumamente orguyoso di agricultor local "

Na Sero Colorado famia Serrano cu cosecha di un patia gigante


Patia gigante cu a wordo cosecha na famia Serrano.







ORANJESTAD - Recientemente Santa Rosa a ricibi informacion cu na Sero Colorado, e famia Serrano a cosecha un patia gigante cu a pisa 21.6 k.g.

Famia Serrano ta descendiente di Señor Jose Fernandes Pedra q.e.p.d, kende a emigra for di Portugal, y a siña su 13 yiu e bunita ofishi di agricultura, unda cu e famia tabata planta diferente matanan di fruta y berdura manera entre otro concomber, tomati, peterselie, promente pica, spinashi, bonchi largo, Calabas y pampuna. E cosechanan a yuda e famia grandi aki pa tin cuminda tur dia riba mesa.

Na e momentonan aki e yiunan di Señor Jose q.e.p.d, ta sigui cu e bunita regalo cu nan tata a duna nan, cual ta e conocemento di agricultura.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, ta sumamente orguyoso di mira con cu un poco di boluntad y un tiki awa e famia aki ta planta y cosecha nan mes un fruta y berdura na cas.

Santa Rosa ta manda palabranan di felicitacion na famia Serrano, kende sigur ta un inspiracion pa comunidad completo, y alabes ta conseha pueblo pa planta y cosecha na cas.

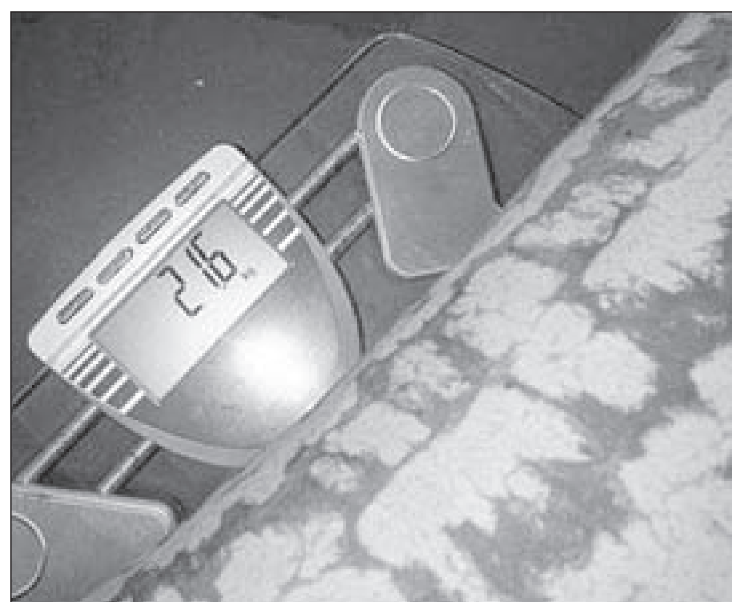
Pa haci esaki posibel Santa Rosa ta bende matanan di fruta y berdura y tambe diferente simianan.

"Ban sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura," ta e peticion di Santa Rosa.









Cu intencion pa atrae e muchanan di Scol

Apertura di plenchi di Scol Primario Kudawecha















ORANJESTAD – Diahuebs ultimo a tuma luga apertura di e plenchi di Scol Primario Kudawecha. Normalmente un plenchi di Scol hopi biaha tin espacio suficiente pa muchanan hunga pero e no ta atrae e muchanan. Kico por haci anto pa haci e plenchi atractivo? Scol Primario Kudawecha a ehecuta un proyecto pa remedia esaki.

Na cabes di proyecto aki ta cuater (4) stagairenan di Haagse Academie Lichamelijke Opvoeding (HALO) di Den Haag. Esaki en conexion cu Scol Promotor di Salud (gezonde scholen). Cu aprobacion di e cabesante di Scol primario Kudawecha Sra. Semeleer,Meester Edgar Erasmus, docente di movecion y salud, hunto cu e cuater stagairenan Dorien van der Gaag, Bianca Vrolijk, Leona Salman, Stephanie van den Bulk a duna e proyecto di schoolplein contenido. Presente tabata directora di IBISA Sra. Monique van Embden, Sra. Miriam Baiz y Sr. Maximo Wernet (IPA)

E prome fase di e proyecto ta consisti di shete (7) actividad atractivo ariba e plenchi manera entre otro un area pa bula cabuya, dammen, twister, tennis, pele y overloopspel. E vloer di asfalt a haya dibuhonan atractivo manera un yuana, un waltaka colorido y un smiley face.
E di dos fase di e proyecto lo consisti di un expansion di actividadnan na banda di e gymzaal. Esaki tambe lo bira mas atractivo pa e alumnonan.

Durante un weekend largo a pone man na obra pa ehecuta e proyecto aki di verf e asfalt. Algun mayor, docente y e conciërge a asisti tambe pa duna un man. Un danki special ta bay na KOOIJMAN pa e ayudo riba e parti di material cual Scol Primario Kudawecha y stagairenan a aprecia masha.

Un danki na Sr. Maximo Wernet docente movecion y salud (IPA) cu tambe ta e begeleider di e stagairenan, Sr. Walter, Juf. Noemi, Juf. Suki, Juf. Clarice, Juf. Melissa, Juf. Chinda, Sr. Frank di Kooijman , Sra. Nancy Kool, Sra. Mildred y tur otronan cu a yuda pa e proyecto ta exitoso.❑

Leerplicht:

Enseñansa Obligatorio a drenta na vigor na Aruba



ORANJESTAD - E ley di enseñansa obligatorio a drenta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba a tuma e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley Arubiano aki.
Kico ta enseñansa obligatorio (leerplicht)?
Esaki ta un di e puntonan di e Tratado di e Derechonan di Mucha. Eyden ta para cu: “tur mucha tin derecho riba enseñansa”. Pasobra e muchanan ta menor di edad, esey ta nifica cu ta nan mayornan y gobierno ta obliga pa percura pa nan bay scol di berdad.
Ken ta cay bou enseñansa obligatorio?
Enseñansa obligatorio ta conta solamente pa e hobennan cu ta biba na Aruba. Enseñansa obligatorio ta cuminsa riba e prome dia di scol di e aña escolar den cual e mucha tin por lo menos 4 aña riba 1 di october. Esey ta nifica cu no ta solamente mucha cu tin 4 aña na comienso di aña escolar mester bay scol.
Un mucha cu ta haci 4 aña despues di e prome dia escolar pero no mas tarda cu 1 di october ta obliga pa bay scol tambe.
Enseñansa obligatorio ta conta te dia e alumno cumpli 17 aña, of te ora cu e alumno termina un estudio den enseñansa profesional of enseñansa secundario general.
Mi por tene mi yiu un dia na cas?
Un mucha mester bay scol tur dia. Mayornan y cuidadonan ta responsabel pa esaki sosode tambe. Toch esey no ta nifica cu den cierto circunstancia bo no por tene bo yiu na cas, por ehempel: ora cu e mucha tin un malesa of pa motibo personal extraordinario of pa motibo di un acontecimento familiar (manera entiero, accidente).
Unda mester raporta ausencia?
E ausencianan permisibel, e mayor of cuidado di e mucha mes mester raporta na tempo (prome cu 9 or di mainta) na e cabesante di scol.
E cabesante lo pasa e informacion di ausencia, ora esaki ta ripiti cu frecuencia, y e motibo di e ausencia na Bureau Leerplicht Aruba.
E empleadonan publico di enseñansa obligatorio y e scol lo controla si e ausencia di e mucha ta permisibel. Mas informacion tocante ausencia permisibel ta obtenibel cerca e scol.
Mas informacion? Bishita www.ea.aw/leerplicht
Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Leerplicht. Por haya informacion di entre otro e absentismo di luho y vakantie, biahamento cu mucha cu ta cay bou enseñansa obligatorio, kico ta permiti y kico no ta permiti, peticion pa haya dispensacion pa motibo di circunstancia di peso (extraordinario), y e proceduranan cu mester sigui.
Tambe ta trata diferente pregunta cu regularmente ta bin dilanti den comunidad manera: Ken ta cay bou di enseñansa obligatorio? Ki ora por papia di dispensacion (vrijstelling)? Kico mester haci si kier duna enseñansa na cas? Ken ta controla e enseñansa obligatorio? Ki ora scol ta tuma contacto cu e empleadonan publico di enseñansa obligatorio?
Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/leerplicht (of busca Leerplicht of Enseñansa obligatorio den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion, pa e formularionan necesario of pa informacion di contacto di Bureau Leerplicht Aruba. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑

Muchanan di St. Michael School a gosa cu Pannabol

ORANJESTAD - E wega di Pannanol a tuma luga e siman aki na scol basico St. Michael den bario di Brazil. Atrobe, e evento tabata un exito grandi. Asina cu scol a caba mas o menos 100 mucha a core bay pafo pa participa na e excitante wega di Pannabol. E poco awa cu a cay no a stroba nan ningun momento. E wega a sigui sin interupcion, te ora cu Prome Minister Eman a yega. Cu masha entusiasmo e muchanan a core bay cumind’e y pa un rato a laga e wega un banda. Nan tabata grita su nomber y un grupo di hoben artistico a traha den pura un ‘rap’ cu a wordo canta den bos halto pa e prome mandatario di pais Aruba.

E team cu ta organisa e weganan di Pannabol na e scolnan basico na Aruba, por ta mas cu satisfecho. Esaki ta un otro evento exitoso y positivo. E muchanan a gosa y esey ta loke ta importante. Riba e foto por mira e muchanan ta gosa cu Pannabol.❑





Hyatt Thrive ta celebra Dia di Tera cu un caminata di 5km

ORANJESTAD – Pa Dia di Tera, Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino ta invita tur su asociadonan y comunidad completo pa participa na e Eco Walk diadomingo 21 di April 2013.
Mundialmente Dia di Tera ta reconoci pa conscientisa tur hende riba sostenibilidad y medio ambiente. E prome Dia di Tera cu a wordo organisa tabata na Merca na aña 1970 y na aña 1990 el a bira mundialmente reconoci, unda a mira e necesidad di conscientisacion riba medio ambiente a crece rond di mundo. Dia di Tera awor ta un ocasion pa nos lanta nos energia pa nos tur tuma parti na e solucion y pa nos tin un medio ambiente sostenibel.
Hyatt Regency Aruba ta organisa e evento “Hyatt Thrive” cu cooperacion di Fundacion Gabriel Flores. E Fundacion ta conoci pa crea varios conscientisacion den medio ambiente y proyectonan cultural pa scol. E Fundacion lo uza e fondonan recauda di e Eco Walk pa proyectonan aki, y pa participa na e caminata e prijs lo ta Afl 10,- (T-shirt inclui). “Hyatt Thrive” ta Hyatt su esfuerso unda ta yuda e comunidad opera na luganan cu nos asociado nan ta orguyoso di traha, cu nos huespednan lo kier bishita, unda nos bisiña lo kier biba y propietarionan di hotel lo kier inverti. E focus di Hyatt Thrive ta concentra riba cuatro parti unda cu nos ta kere ta esencial pa un comunidad sigui prospera; Sostenibilidad ambiental – Mundo di Hyatt, Educacion & Promocion Personal, Desaroyo Economico & Inverti den Bienestar y Salud. Regardando sostenibilidad di medio ambiente nos di Hyatt ta tuma pasonan agresivo pa reduci consumo, desecho y substancianan descarga den nos aire na nos Hotel, asina protehando e medio ambiente den nos comunidad.
E sostenibilidad di medio ambiente ta un biahe largo y no un esfuerso pa un tempo cortico.
Pa logra bon resultadonan esaki ta rekeri un esfuerso inmenso y un mescla saludabel di enfoke, innovacion, compromiso y optimismo entre tur e partido nan envolvi.
E caminata lo sali for di Hyatt pa La Cabana despues bira bin bek Hyatt, y lo ta 5Km total.
E Eco caminata lo start pa 5 pm riba e parking lot di Hyatt cu un sesion di warm up di Zumba di 30 minuut, despues di Zumba nos lo cuminsa cu e caminata pa 5.30 pm. Lo bay tin fabuloso doorprizes e atardi aki pa participantenan cu bin cu nan T-shirt di Dia di Tera mas creativamente decora. Lo bay tin fruta, algo pa refresca y musica.
Participante nan por inscribi na IBiSA. Pa mas informacion yama IBiSA na 582-4987 of manda un e-mail na eco-4lifearuba@hotmail.com.
Na henter e pueblo di Aruba cu lo participa diadomingo 21 di April proximo na e “Earth Day Eco Walk”, bin cu bo famia y amigo nan y gosa cu nos durante e Celebracion di Dia di Tera.
Un caminda di mil kilometer ta cuminsa cu un solo paso. ❑



Royal Quiz



Con bon bo conoce e Famia Real?

7. Con yama e prome rey hulandes?
A. Rey Alexander I
B. Rey Willem I
C. Rey John I
D. Rey Willem III

8. Den cual ciudad reina Beatrix ta biba?
A. Beverijk
B. Amsterdam
C. Den Haag
D. Rotterdam

9. Na ki aña Beatrix a bira reina?
A. 1948
B. 1980
C. 2000
D. 2004

10. Ken tabata e casa di reina Beatrix?
A. Pieter van Vollenhove
B. Prins Willem Alexander
C. Prins bernhard
D. Prins Claus

11. Cu ken prins Constantijn ta casa?
A. Maxima
B. Ria
C. Emily
D. Laurentien

12. Cu ken prins Willem Alexander ta casa?
A. Ria
B. Laurentien
C. Maxima
D. Beatrix

13. Cu ken prins Friso ta casa?
A. Maxima
B. Laurentien
C. Emily
D. Mabel

14. Awor cu prins Willem Alexander ta bira Rey, cual dia ta celebra Dia di Rey?
A. 27 Februari
B. 27 April
C. 27 Juni
D. 27 September

15. Con yama e prome yiu di Willem Alexander?
A. Catharina Amalia
B. Alexia Juliana
C. Irene Margriet
D. Maria Christina

16. Riba ki dia reina Beatrix ta haci aña?
A. 31 Januari
B. 30 April
C. 27 April
D. 27 September

17. Ki nacionalidad Beatrix tin?
A. Hulandes
B. Hulandes y aleman
C. Hulandes y britanico
D. Hulandes y frances

18. Beatrix tabatin dos wela. Un tabata yama Wilhelmina. Con tabata nomber di e otro?
A. Emma
B. Anna Paulowna
C. Charlotte
D. Armgard

19. Unda Beatrix a pasa gran parti di e di Dos Guerra Mundial?
A. Londen
B. Ottawa
C. Washington
D. Den Haag

20. Cu ken Beatrix tabata tin su prome romance?
A. Bob
B. Ben
C. Rick
D. Wim

21. Unda Beatrix a conoce Claus na 1962?
A. Bonn
B. Berlin
C. Bad Driburg
D. Sankt Goar

22. Unda, ademas di Amsterdam, Beatrix y Claus a desea di casa?
A. Baarn
B. Den Haag
C. Amersfoort
D. Utrecht

Tiara Air Aruba

PARTICIPA Y GANA CU 2 TICKETS PA CURACAO CU
ENTREGA NA OFICINA DI BON DIA ARUBA PROME CU DIA 27 DI APRIL.

Nomber: ______________________
Adres: ______________________
Tel/Cell: ______________ ID: ______________
Abonado: Sí ☐ No ☐ ✔ Email: ______________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

Na Caminda pa Trono



Segun presidente liberiano Ellen Johnson Sirleaf:

Willem Alexander ta un campion mundial Riba tereno di awa y saneamento

Cu cierto tristesa Prins Willem Alexander a tuma despedida di su funcionnan como 'watermanager'. Asina el a bisa den un entrevista cu medionan di comunicacion na final di e celebracion di Dia Mundial di Awa den World Forum na Den Haag. E prins ta stop cu e funcionnan aki dor cu e ta bay bira rey.
"Lo mi no lag'é los completamente. 15 aña largo mi a haci e trabao aki y e sector di awa ta hopi importante pa Hulanda. Pues, tambe den mi futuro posicion lo mi sigui e sector di awa", segun Willem Alexander.

Ora cu el a cuminsa cu e trabao aki na 1997 e tabata sa cu e mester tuma despedida na momento cu e sigui su mama como rey. "Bo sa esey ora bo cuminsa cune, pero bo no sa ki ora ta e momento. El a dunami e posibilidad pa duna un interpretacion provisional significativo, dor di cual mi por a forma mi mes pa mi funcion nobo," e prins a bisa. E ta pensa cu despues di su retiro, awa y saneamento lo sigui haya atencion. "Tin suficiente ambasador cu por tuma mi trabao over,"el a agrega.

E prins a bisa tambe cu e ta orguyoso cu e por a pone e problemanan di awa y saneamento mundialmente riba agenda. "Esey tin un impacto directo riba e poblacion africano, pasobra awor cu nan lidernan ta dun'e atencion, nan por pidi placa y ayuda. Mi ta orguyoso di a contribui na e proceso di conscientisacion."

E presidente di Liberia, Ellen Johnson Sirleaf a elogia Willem Alexander y a bisa cu e ta un 'campion mundial' riba tereno di awa y saneamento.❑









Trinta studiante lo ta presente na e inauguracion di Willem Alexander

Alumnonan di tres scol basico cu aña pasa a participa na e final di e concurso di debate 'De Derde Kamer' lo presencia e inauguracion di Willem Alexander den Nieuwe Kerk na Amsterdam.
E presidente di Eerste Kamer, Fred de Graaf, a invita e scolnan. Cada scol por manda 10 mucha.
Derde Kamer ta un iniciativa di Eerste y Tweede Kamer pa laga e muchanan di scol basico, grupo 7 y 8, sera conoci cu politica y parlamento.
E programa di estudio a termina na fin di aña pasa cu un debate den Eerste Kamer durante cual nan mester a discuti un topico cu nan mes a scohe. E alumnonan a ricibi apoyo di e diputadonan.❑

BON DIA Aruba

Relaciona cu renobacion y ampliacion di Huize Maris Stella

Nos grandinan contento cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar















ORANJESTAD - Un cantidad di habitante di Huize Maris Stella a demostra nan sosten, nan sosten y aprecio pa e maneho di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura. Nan ta masha contento cu porfin un mandatario a dedica atencion na e infrastructura di e edificio.

Por a nota cu nos grandi nan a demostra un amor masha grandi pa e mandatario, bisando cu nan tur ta aprecia masha e forma con el a bin ta dedica tempo, atencion y inversion pa nos grandinan.

Tur a bisa cu porfin awor ta mira movecion, ta mira progreso y ta mira cu algo ta wordo haci pa nan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar for di un principio a bisa di tin su curason na e luga corecto, cu e proyecto miyonario aki, esaki a keda demostra!

Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e recorido di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den Huize Maris Stella.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Semifinal Liga di Campeonnan

Lesa pagina B2

Competencia di drag na Merca



Lesa pagina B3

Weganan di futbol Caya 6



Lesa pagina B4

Wega di baseball di mucha



Lesa pagina B5

Liga di Campeonnan

Tiramento di lot pa teamnan pa wega di futbol semifinal



Bayern de Múnich.



Borussia de Dortmund.



Logo di Real Madrid.



Logo di Barcelona.

Niyon, SUISA - E teamnan cu lo enfrenta otro den semifinal di Liga di Campeonnan ta Bayern de Múnich contra Barcelona y Borussia de Dortmund contra Real Madrid, segun e sorteo realisa ayera na e sede di UEFA na Suisa den un wega di dobel enfrentamento team Spaño contra Aleman.

E weganan lo tuma luga dia 23 y 24 di April, ambos na Alemania y e buelta lo ta dia 30 di April y 1 di Mei na Spaña. E wega final lo wordo hunga dia 25 di Mei na London (Inglatera) den e Stadion Wembley.

Real Madrid lo busca su di dies titulo continental, y ta mustra di ta e faborito riba Borussia de Dortmund team cu el a hunga contra den e prome fase. E team Aleman a logra gana Real Madrid na Dortmund, unda cu e wega ta termina 2-1.

Bayern, cu ta campeon di e Liga Bundes y cu a elimina Juventus den cuarto final, ta buscando nan di tres final den cuater aña despues di a perde na 2010 y 2012. E biaha aki Bayern no lo por conta cu nan goliado di Croatia Mario Mandzukic den e wega di ida na Allianza-Arena pa motibo cu e ta suspendi.

Barcelona cu ta yega nan di seis semifinal den seis aña, no a impresiona den cuarto final, pasando dos wega di empate cu Paris Saint-Germain debi na e dobel balor di gol den e campo contrario.

Programa di e semifinal di Liga di Campeonnan:
Semifinal ida:
Diamars 23 di April (18h45 GMT) Bayern Múnich (GER) - FC Barcelona (ESP)
Diaranson 24 di April (18h45 GMT) Borussia Dortmund (GER) - Real Madrid (ESP)
Semifinales buelta:
Diamars 30 di April (18h45 GMT) Real Madrid (ESP) - Borussia Dortmund (GER)
Diaranson 1 di Mei (18h45 GMT) FC Barcelona (ESP) - Bayern Múnich (GER)
E wega final lo tuma luga na Wembley diasabra 25 di Mei.❏

Atleta Arubiano den Campeonato Nacional na Merca

Kyra Hoevertsz cu su team tin bista riba medaya di landamento sincronisa

North Carolina, MERCA – E siman aki na e ciudad di Greensboro (North Carolina) ta e sede di e Campeonato Nacional di Merca di landamento sincronisa, y ta treciendo hunto e miho di e mihonan den e deporte aki di henter e pais Norte Americano. Pa por a competi aki, e landadonan mester a pasa den un proceso di clasificacion fuerte durante simannan largo.

Remarcabel ta cu Aruba ta representa na e campeonato maximo aki cu dos atleta, cual ta Anouk Eman den e categoria senior y Kyra Hoevertsz den e categoria junior.

Anouk ta entrena cu e ekipo di Lindenwood University na St. Louis, mientras cu Kyra ta entrena cu e ekipo di Walnut Creek Aquanuts di California. Anouk a bin pa competi den e evento di duet, mientras cu Kyra ta competi den e prueba di team. Aruba por ta sumamente orguyoso, pasobra na mita caminda di e campeonato, ambos atleta tin bista riba medaya.



Kyra hunto cu su coachnan Tammy McGregor y Yuka Nakanishi.

Pa Kyra como integrante di e ekipo di Walnut Creek, e participacion na e Campeonato Nacional di Merca ta e punto mas halto di e aña competitivo. Hunto cu su compañeranan di ekipo, nan a traha duro pa logra e meta aki.

Den e categoria Junior, e ocho atletanan ta participa prome den e evento di figuranan tecnico, cu ta forma 50% di e puntuacion total. Tur ocho integrante mester landa bon, pasobra e promedio di nan resultadonan di figuranan tecnico ta conta.

E categoria Junior e biaha aki ta conta cu no menos cu 115 atleta participando, Kyra sigur a aporta bon pa yuda hisa e promedio pa su ekipo, mirando cu el a termina na di 29 puesto, loke ta hopi bon.

Pa Walnut Creek Aquanuts, e contrincantenan di mas fuerte ta nan eterno rivalnan, esta e Santa Clara Aquamaids, tambe di California.

Despues di e figuranan tecnico, e ekipo di Aquamaids tabata dilanti, pero cu un diferencia minimo di 0.7 punto! Esaki ta nifica cu e actuacion riba musica, esta e rutina liber, mester a bay bon. Aki tambe e contrincantenan a mustra un poco mas fuerte y actualmente ta na prome luga, cu Walnut Creek net nan tras na segundo luga.

Sin duda esaki ta un excelente resultado, mirando cu lo ta pa prome biaha cu un landado sincronisa di e isla chikito cu ta Aruba, ta yega asina leu den un campeonato internacional di e nivel aki.

Speransa ta cu e ekipo di Walnut Creek, cu tin Kyra Hoevertsz di Aruba como un di su integrantenan, lo sa di mantene of mehora nan posicion diasabra awor den e final, pa asina nan trece bek un medaya, tambe pa Kyra.

Comite Olimpico Arubano y Aruba completo ta desea Kyra Hoevertsz tur clase di exito awe, durante e final di e Campeonato Nacional di Merca di landamento sincronisa.❏

Team Aruba cla pa representa Aruba den careda di drag race na Georgia



Auto di Team Aruba.



Georgia, MERCA - Banda cu e Team Aruba su meta ta pa drag race, Team Aruba tin como meta tambe pa promove nos dushi isla durante nan caredanan. Hopi fanatico di drag cu ta bishita e caredanan di ARDL ta pasa na e pit di Team Aruba pa asina admira e auto colorido y haya sa mas di Aruba.

Ya caba varios fanatico y colega coredonan di ADRL a bishita Aruba ultimo aña despues cu Team Aruba a recomenda nan. Asina aki entre otro e legendario Harold Martin cu tabata campeon mundial den categoria Pro Stock a bishita Aruba. Recientemente Brud Benecke un di e crew member di John Pluchino



tambe tabata na Aruba.
E fin di siman aki lo no ta nada diferente ora Team Aruba subi pista na Georgia dianan 13 y 14 di April ora ADRL tin su di dos careda di 2013.

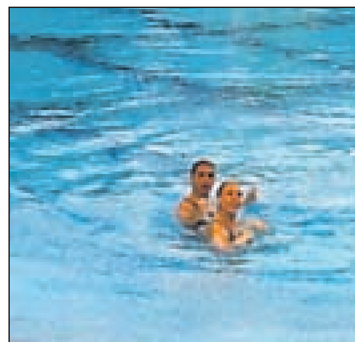
Team Aruba ya caba for di diaranson anochi ta na pista di South Georgia Raceway Park pa asina por a prepara riba e dos dianan aki y test nan Extreme Pro Stock Mustang pa fin di siman.
Diahuebs Team Aruba a haci3 test run unda cu e resultado a mustra di ta cu e fin di siman aki lo bay ta uno sumamente bon pa Team Aruba. (4.088, 4.086 y 4.09)

"E testnan a bay hopi bon." Trevor Eman a cuminsa ta bisa. "Nos tin un bon momento y spera di keda mantene esaki pa cu e careda di weekend. Nos moral ta halto y e auto ta solido. Nos ta klape!"

Keda na altura di tur movecion di Team Aruba pa cu e careda di weekend aki via nan Facebook page www.facebook.com/teamarubaracing y nan Twitter @TeamArubaRacing. Tambe por subi riba e pagina di website www.adrl.us pa tur resultado di careda.❑

Cu bista riba medaya

Anouk Eman cu actuacion impresionante den campeonato nacional di Merca di synchro



Anouk Eman y Reem Abdelazem na e campeonato nacional di Merca den synchro.

North Carolina, MERCA - Combinando den e duet cu Reem Abdelazem, procedente di Egipto, nan a presenta un rutina di cua e coreografia tabata e atraccion di e campeonato y cu tur hende tabata ansioso pa mira. Cu bista riba medaya e landadora sincronisa di Aruba, Anouk Eman, a causa un impacto durante e Campeonato Nacional di Merca di landamento sincronisa, cu ta tumando luga actualmente na Greensboro, North Carolina.
Anouk y Reem tin dos aña landando hunto cu e ekipo di Lindenwood University, bou guia di entrenado Lori Eaton, cu ta sumamente satisfecho di e presentacion di su alumnonan. Mientras cu Aruba ta conoci internacionalmente pa su programa den e deporte di landamento sincronisa y a produci varios atleta di nivel halto, cu a logra titulonan importante pa Aruba, esaki ta prome biaha cu un landado sincronisa di Aruba ta logra yega asina leu na Merca, cu un potencia mundial den e deporte aki.
Na final di e prueba preliminar, e duet di Anouk y Reem ta para firmemente na posicion di tercer luga, cu bista pues riba un medaya durante e final cu ta programa pa tuma luga diasabra mainta den e compleho acuatico na Greensboro.
Remarcabel ta cu na prome luga na e momento aki ta e otro dueto di e mesun ekipo di Lindenwood University, sigui na segundo puesto pa e dueto di Walnut Creek Aquanuts di California. COA y Aruba ta desea Anouk Eman y su compañera di duet Reem tur clase di exito cu nan actuacion diasabra, sperando cu nan lo sa di logra un bon resultado un biaha mas.❑



Tres team cu victoria den play-off Caya 6 Division Mayor



Wega entre RCA y Dakota.

ORANJESTAD - E play-off Caya 6 di Mayor den Liga Hubenil di AVB, presenta pa Gatorade e bebida mas gusta di nos hoben futbolistanan a inicia recientemente riba diferente tereno rond di nos isla. Den luna di September 2012 un comision hubenil di futbol a wordo instala, unda cada club tin representacion pa asina traha na progreso di e futbol hubenil di nos pais.

E play-off Caya 6 lo mester dicidi ken ta e dos miho ekiponan cu lo mester enfrenta otro den e gran final den luna di mei, pa ser exacto 18 y 22, si ta necesario 25. Den Caya 6 tur cos ta cuminsa di nobo, tur punto ta na cero, unda cu tur seis ekipo tin e oportunidad di bira un finalista.

Na veld di Solito RCA a enfrenta Dakota, unda cu gran parti di e partido Dakota tabata gana 1 - 0, pero no por a mantene e bentaha y ta bin cay venci cu e score di 2 - 1. RCA ta bini bon bek den e wega y despues di a empate e partido, nan ta forsa y bin score e gol di victoria. Esaki ta nifica cu Dakota por poco a percura pa e gran sorpresa den e prome wega di Caya 6, ganando RCA kendenan a termina como e lidernan di e campeonato. Ashton Charles a score pa Dakota y pa RCA e golnan a bini di Frank Paz y Kelvin Van Der Biezen

Den e otro partidonan, Nacional / Washington ta bin gana La Fama cu e score final di 3 - 0. Mester bisa cu e wega aki tabata bastante duro, unda un hungado mester a wordo transporta cu ambulance pa hospital, esaki pa observacion. Nacional/ Washington sigur un ekipo talentoso, pero cu na final di e temporada aki lo por perde varios hungado cu lo continua cu nan estudio den exterior, mientras cu e talentoso Fercand Sohpia lo bay Italia.

E ultimo partido, tabata e clash di tur tempo ora cu e dos barionan rival a enfrenta otro, aki e pumanan di Piedra Plat, Britannia a topa e naranhadanan di Sta Cruz, Estrella. Mester bisa cu Britannia a haci su trabou y a saca e bentaha tempran unda nan ta bin gana e partido cu e score di 3 - 2. E hoben Stanley Valouis Smith sin duda tabata e homber grandi pa e pumanan unda e ta anota tur tres gol.

Otro siman diaranson dia 17 di April, play-off Caya 6 den Division di Mayor ta continua ora cu Nacional / Washington enfrenta Britannia na Piedra Plat.
E ekipo di RCA lo ricibi La Fama na Solito. Mientras Dakota lo mester bay purba saca tres punto contra di Estrella na Centro di Bario y Deporte Dakota. Tur wega ta programa pa cuminsa 6or di atardi.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

BAKIJAU STOBA

Ingredientenan:

3 paki (8 Oz.) di baijau sala
2 siboyo corta chikito
1 promenton, corta chikito
2 tenchi conoflok, corta chikito
¼ cup di azeta di oleifi
1 bleki di sous di tomati (8 Oz.)
1 cup di sherry Pale Dry Gil Galan
1 lb. di batata herbi y corta na bloki
¼ cup di oleifi yena
2 cuchara grandi di alcapara
1 promenton cora, corta chikito



Fresca (drecha) e bakijau segun instruccion riba e paki. Corte na pida pida. Hasa e siboyo, promenton y conoflok den e azeta den un planchi grandi. Despues basha e sous di tomati y sherry y pone e bakijau aden. Pone e tapadera y stobe (ariba candela abou) te ora e bakijau ta moli. Agrega e demas ingredientenan y keinta atrobe.

Bon Appetit!

CLASIFICADO

BUSINESS OPPORTUNITY
SeaDine underwater fish feed company US, Aruba, Netherland patents and trademarks # 1 in the Caribbean.
Call 745 39 31 till 4/15 or chris@seadine.com
199324

SERVICIO
Auto Bieuw - Auto Bieuw
Nos ta piki tur auto bieuw, completamente GRATIS
Tambe nos ta piki: airco, bateria, stoof, frigidaire, wasmaschin, etc:
Yama nos na Tel. 561-4297 / 592-5766
199126

CONSTRUCTION
Pa tur trabao di construction, lanta fundeshi te na dak, trabao chikito y grandi, sigur y rapido. Yama nos y experiencia nos y lo bo keda satisfecho cu nos.
Cel. 566-1530
199340

Weganan di baseball little league		
13-Apr		
Hurricanes @ Hawaiian Punch Marlins	9:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Marlins Tsunami @ RMG Infinity Sport	9:30am	Pos Chikito Ballpark 1
Braves @ Marlins Stichting	11:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Stars @ Aruba Tigers	11:00am	Pos Chikito Ballpark 1
Chocolate City Baseball Org. @ Super Food CBN	12:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Jani's Grasshoppers @ White Sharks Cura Cabay Lottery	12:30pm	Pos Chikito Ballpark 1
Rookies AA (7 y 8 aña)		
Stars @ CMB Grasshoppers	9:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
Hurricanes @ RMG Infinity Sport	2:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RC Cola @ White Sharks El Gaucho	2:00pm	Pos Chikito Ballpark 1
CBN F.J. Construction @ Kellogs Marlins	3:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Burger King Marlins @ Tigers	3:30pm	Pos Chikito Ballpark 1
Quality Chiropractic @ Fatum Marlins	5:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)

Baseball infantil di ABBA a continua riba e tereno di Rockets

ORANJESTAD - E organisacion di baseball esta Rockets a tene varios wega di baseball infantil di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA), unda varios team a bishita e tereno cu tabata uno completamente renoba cu tribuna nobo y cu tent pa tapa e solo.
Mester bisa cu tabata reina un ambiente fenomenal e dos dianan aki, unda e fanaticonan a gosa di e talento di e chikitinnan. Apoya pa mayor, famia y amigonan e tur e futuro basebolistanan a presta manera debe ser.
Prome Minister di Aruba, Mike Eman a haci un bishita na e tereno di Rockets pa admira con esaki a keda.

E siguiente resultadonan:





Weganan cu a tuma luga na tereno di Rockets.





ROOKIES A
Hurricanes 18 y Chocolate City Baseball Org. 9
Super Food CBN 16 y Quality Chiropractic Clinic 11
Hawaiian Punch Marlins 12 y Marlins Stichting 10
Super Food CBN 15 y Quality Chiropractic Clinic 3
Hurricanes 16 y Chocolate City Baseball Org. 5
Hawaiian Punch Marlins 16 y Marlins Stichting 6
Marlins Tsunami 8 y Jani's Grasshoppers 4
Super Food CBN 22 y Stars 10
White Sharks Cura Cabay Lottery 17 y RMG Infinity Sport 16

ROOKIES AA



Stars 13 Rockets 12
White Sharks El Gaucho 16 y CMB Grasshoppers 15
Fatum Marlins 6 y Burger King Marlins 0
Tigers 7 y Quality Chiropractic 0
Stars 11 y Rockets 7
CMB Grasshoppers 7 y White Sharks El Gaucho 0
Kellogs Marlins 8 y Fatum Marlins 7
Rockets 9 y Quality Chiropractic 3
Burger King Marlins 15 y CBN F.J. Construction 5.❑



Weganan di baseball little league

14-Apr		
Hawaiian Punch Marlins @ Hurricanes	9:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Aruba Tigers @ Stars	9:30am	Pos Chikito Ballpark 1
Marlins Stichting @ Braves	11:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
White Sharks Cura Cabay Lottery @ Jani's	11:00am	Pos Chikito Ballpark 1
Super Food CBN @ Chocolate City Baseball Org.	12:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RMG Infinity Sport @ Marlins Tsunami	12:30pm	Pos Chikito Ballpark 1
Rookies AA (7 y 8 aña)		
CMB Grasshoppers @ Stars	9:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
RMG Infinity Sport @ Hurricanes	2:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
White Sharks El Gaucho @ RC Cola	2:00pm	Pos Chikito Ballpark 1
Kellogs Marlins @ CBN F.J. Construction	3:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Tigers @ Burger King Marlins	3:30pm	Pos Chikito Ballpark 1
Fatum Marlins @ Quality Chiropractic	5:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)

Como ganado absoluto di e campaña 'One Rate'

Frida Orman a ricibi su Samsung S2 di Digicel



Riba e foto por mira Sra. Frida Orman, hunto cu Ruben Garcia durante su programa.



Sra. Frida Orman feliz cu su premio.

ORANJESTAD - Desde cu e campaña di 'One Rate', di Digicel a drenta tur skina di Aruba, clientenan ta disfrutando di e tremendo campaña, unda cu nan por papia hopi pa solamente 35 cent, sin importa cua red di comunicacion nan ta uzando.
Pa haci e campaña aki uno mas fenomenal, clientenan por participa pa gana un bunita celular, Samsung S2
E ganado a keda den persona di Frida Orman.

E tabata un di e tantisimo yamadanan cu a yama Power FM, durante e programa di Ruben Garcia y pone su nomber pa participa. Pa participa tabata super facil mes, ya cu djis mester a activa e plan di 'One Rate' y yama den Ruben Garcia su programa.

Digicel ta hopi contento cu e acogida masal cu e campaña 'One Rate' a haya, ya cu un gran cantidad di hende tabata yama den Ruben Garcia su programa pa participa y tabata duna bon comentario di e campaña.

Digicel kier recorda tur su clientenan pa sigui activa e plan di 'One Rate', pa asina abo tambe por gosa di e miho tarifa di celular na Aruba, unda bo ta paga unicamente 35 cen pa minuut, algo djis increibel y fabuloso.
Pa activa bo plan, djis 'Top Up' cu Afl.10,- of mas, yama *160# y lo bo por yama tur hende awo pa solamente 35 cen y mustra nan con hopi bo por combersa cu Digicel su campaña di 'One Rate'. ❑

Aruba ta bisa "Masha Danki" na famia Beyar



E turistanan honra hunto cu Sra. Erasmus di Paradise Beach Villas y Srta. De Cuba di ATA.



E tres honradonan.

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra Embahadornan di Bon Boluntad fiel.
E honradonan ta: Sr. Tom y Sra. Lory Beyar, residentenan di Staten Island, New York, como Embahadornan di Bon Boluntad.
Sra. Patricia Beyar, residente di Staten Island, New York, como Bishitante Distingui.
E honradonan ta miembronan di Paradise Beach Villas y ta disfrutando di e isla tur aña.
E titulo simbolico honorario aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba di 10 pa 20 aña consecutivo.
E rason principal dicon nan ta bin Aruba bek ta pa e hendenan amabel, e beachnan, e clima dushi y e cushina local.
E certificado a wordo presenta pa Srta. Darlene S. de Cuba, representando ATA y Sra. Milca Erasmus, Gerente di Recursonan Humano na Paradise Beach Villas, manera cu por wordo mira riba e potretnan adhunto.❑

Ban yuda sostene nos artistanan local na Hulanda



Logo di Naked James.



E tres integrantenan di Naked James. Matisse de Jonge, Ravi Alofs y Dany Aguirre Broca.



Naked James den studio.

ORANJESTAD –Despues di a gradua for di VWO di Colegio Arubano, Dany Aguirre Broca, hunto cu otro dos hoben, Matisse de Jonge y Ravi Alofs, a bay studia na Hulanda, a lanta e banda Naked James y a sa di produci 2 single, di cual por bisa cu ya ta un hit caba na Madre Patria cerca un circulo di hende. Awo ta yega momento pa produci e 2 singlenan aki na un manera profesional pa asina e Sali na "luz di dia" y bira un hit tanto aki na Aruba, y demas islanan den nos region. Bo kier sa mas di "Naked James", bay riba Facebook y like nan page y scucha e singlenan cu nan a sa di produci. Ban yuda sostene nos talentonan local, aunke cu nan ta leu for di nos. Esaki sigur sigur ta un motivacion pa otro hoben artistanan tuma e curashi y haci loke nan ta stima mas, nan arte di musica.❑



Pasando pret sacando potret.

Fusion: Fused in the spirit

Luigi Cortes cu produccion nobo



Luigi Cortes.

ORANJESTAD – Young Twista & Infinitie Music ta presenta Luigi Cortes cu su produccion Fusion: Fused in the Spirit. E produccion aki lo bay wordo estrena dia 24 di April proximo na tur radio rond di Aruba. Luigi ta wordo sosteni door di e productor Gilner Dirksen, kende ya caba a yega di traha hunto cu artistanan manera Miguel Genser, Maikol Lugo, Stefan Bartels-Daal, Roderick Bislip y Jonathan Thiel. Aruba, keda pendiente pa e produccion di Luigi Cortes cu lo bay wordo estrena proximamente na tur radioemisora na Aruba.❑

Miembronan di prensa for di Dinamarca y Suecia a disfruta di hospitalidad di Amazonia Churrascaria



Riba e potret aki por mira nan experiencia culinario, na e bar di e restaurant.

ORANJESTAD – Un grupo di miembro di prensa for di Dinamarca y Suecia a wordo invita pa bishita Aruba e siman cu a pasa, kedando na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino. E dignatarionan a yega ey abordo di un vuelo charter for di Gothenburg, Suecia, durante e ultimo temporada di invierno y na nan regreso na nan respectivo paisnan friu, nan a describi e calor y experiencianan solia y pa asina motiva nan conciudadanonan pa tambe haci e biahe, a bordo di e proximo vuelo charter for di Copenhagen, e proximo temporada di invierno aki.
Promocionando Aruba como huespednan di Aruba Tourism Authority, e grupo di periodistanan aki a mira e paisahe, e zonido y gustonan di e isla y riba nan unico anochi liber nan a dicidi di tene un fiesta, un treat den forma di un dinner na Amazonia Churrascaria.
Siendo cu nan a lanta cu cuminda di lama, e Norteñonan aki simplemente a namora di e carninan gegrill decadente y abundante, sirbi door di e gauchonan di e restaurant.❑

BON DIA Aruba

Caribbean Palm Village ta parti premionan di merito pa e prome kwartaal







ORANJESTAD - Kanjah Howell for di e Front Desk di Caribbean Palm Village Resort a gana e distincion maximo pa e prome kwartaal di 2013, ora el a wordo nombra como e ganado di e titulo tan codicia di Empleado di e kwartaal.

Ora bo puntra Kanjah tocante su trabou na e propiedad intimo di timeshare, e ta declara simplemente, mi ta stima mi trabou, cual ta indica con apasiona y dedica e ta, dunando servicio di prome clase na



bishitantenan di e resort, nan miembronan di famia y nan invitadonan.

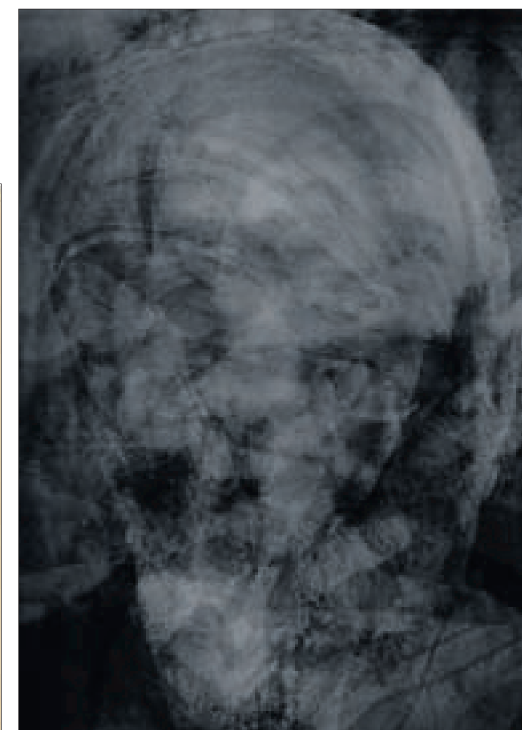
Nomina hunto cu e ganado tabata Jean Philemon, Housekeeping, Cedric Tromp, Maintenance, y Kathleen Kelly, Accounting, kendenan tur a wordo reconoci pa nan boluntad pa yuda na tur momento, y pa nan conducta profesional y reaccionnan rapido.

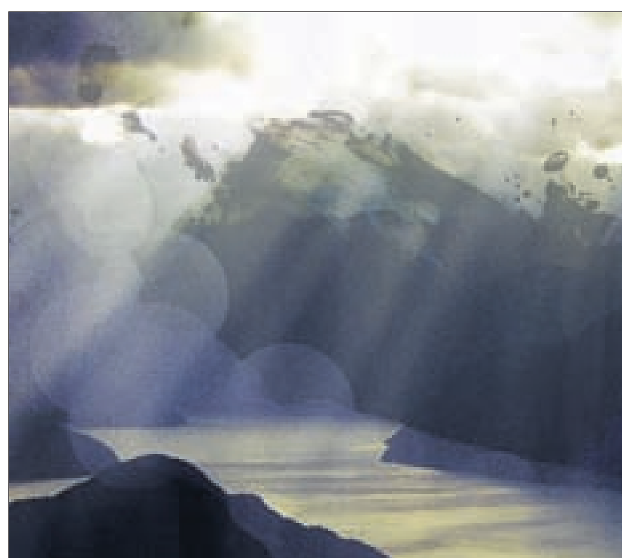
E Premionan di Merito pa e Prome kwartaal a wordo presenta recientemente pa Gerente General Interino Astrid Muller y Dan Maloof, Vice Presidente di e Hunta di Directornan, durante un encuentro casual, celebra cu coi bebe y pasapalonan.

Adicionalmente, un lista impresionante di empleado di e resort a wordo elogia pa e hecho cu nan a haci un extra esfuerso, y nan a ricibi certificadonan special pa nan reaccionnan rapido y apropia, incluyendo Cedric Tromp, Maintenance y Janet Brinkmann, Housekeeping, kendenan a yuda soluciona un problema di laundry, Francis Kelly y Miladys Sarmiento, kendenan, ambos di Housekeeping, a asisti un colega cu a slip cay for di un trapi. Otro recipiente di e certificado di “Extra Mile” ta inclui Carlos Henao, Richard Webb, Jean Merisier, Ramona Ras, Franklin Oduber, kendenan tur ta miembronan di Maintenance, y Juanita Dorothal, Yolanda Caraballo, y Elsa Croes, miembronan di Housekeeping, Evelyn Boekhoudt di e Front Desk, Farley Croes di Activities y Adriana Tromp di Accounting.

Aki por mira e encuentro na Caribbean Palm Village Resort, celebrando excelencia.❑

Atelier ’89 ta presenta tayer di fotografia durante luna di Mei door di Kinga Kielczynska







ORANJESTAD – E tayer nobo aki lo tuma luga pa un luna largo y lo cuminsa dialuna, dia 6 di Mei. Esaki lo continua te cu e apertura di e resultado di e tayer riba diahuebs, dia 30 di Mei. E tayer aki lo ta di dialuna pa diahuebs for di 6’or y mey di atardi pa 9’or y mey di anochi y esaki ta pa 14 aña pariba.

Ateliers ’89 ta situa den Dominicanessenstraat 34 na Playa y pa mas informacion por yama 5885776 or e-mail elvis@ateliers89.com or check nan website www.ateliers89.com.

Tambe por registra awo mes door di yama director di Ateliers ’89, Sr. Elvis Lopez na 5654613 durante oranan di oficina of feel free pa drop in for di 11’or di mainta padilanti.

Srta. Kinga Kielczynska lo bay ta e docente nobo pa e tayer di fotografia.

Secretonan tras di un foto revela

Durante e tayer di fotografia lo bay siña kico ta e secreto tras di un bon potret.

E medio di fotografia ta asina accesibel y popular awendia, pero e ta duro pa un imagen sobresali for di lo ordinario.

Durante e tayer tambe lo siña un tiki con esaki ta wordo haci ora cu luz ta e elemento mas importante pa un bon potret. Lo haci algun ehercicio cu lo trece e studiante mas cerca di e herment basico aki den fotografia.

Kico ta e diferencia entre friu y calor, dushi y skerpi, largo y rondo dentro di e imagen? Y con tur e elementonan aki ta afecta otro? Lo bay tira un bista con esaki ta wordo haci door di domin’e, reflehando riba e diferencia entre un pintura y un fotografia.

E siguiente suheto lo ta e composicion di e imagen: lo bay pone cosnan di cabes, poniendonan p’arobes, haciendo algun morspot y despues mira kico lo pasa. Lo hunga cu e idea di un “modern still life”.

Kico ta e relacion cu nos tin cu nos alrededor? Un potret di un fiesta por ta un documento di nos tempo? Ki papel un storia ta conta den fotografia? Lo bay tira un bista riba e conexion entre fotografia y film of video y purba di implementa un elemento di tempo y mocion den un “still image.”

Na final di e tayer nos wowonan lo bira e camaranan y nunca lo bay saca un potret malo atrobe.❑

Dia Mundial di Movemento tabata exitoso









ORANJESTAD - Fundacion Movemento ta Bida diasabra ultimo a start sali cu nan actividadnan den cuadro di e dia mundial di Movemento di Agita Mundo. For di mainta tabata tin Zumba na Renaissance Market Place sigui atardi ariba Linear Park cu Movemento cu uzo di e aparato Smovey .

Basta hende a haci uzo di e oportunidad pa siña con ta uza e smovey cu Fundacion Movemento ta Bida a manda busca cu cooperacion di VNO pa cuminsa duna ehercicio special pa hendenan cu Parkinson.

A keda demostra cu tur hende por haci bon uzo di e aparatonan aki. Despues tur hende por a participa tambe den un les di Yoga durante 30 minuut cu tabata algo masha gusta mes pa e participantenan. Pa finalisa e atardi a cana pa 30 minuut ariba e Linear Park cu henter e grupo .

Diadomingo durante dia Fundacion Movemento ta Bida hunto cu AMA a check presion di sanger di diferente persona den Ling & Sons Supermarket. Un total di 65 persona a laga check nan presion y a haya recomendacion . Un gradicimento pa Ling & Sons cu a pone nan Supermercado disponibel

Fundacion Movemento ta Bida ta gradici tur e instructornan cu a coopera pa asina e weekend tras di lomba aki a bira un exitoso. Durante henter e siman aki ta continua cu actividadnan p'asina conscientisa un y tur cu nos mester move minimo 30 minuut pa dia. Riba e combinacion di foto por mira e cantidad di hende cu a haci movecion pa 30 minuut y tambe esnan cu a laga check nan presion den Ling & Sons Supermarket.❑

Bill y Edie Baro honra na Divi Aruba Beach Resort

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra un pareha kendenan ta bishitantenan fiel di Aruba, na Divi All Inclusive Aruba, como Bishitantenan Distingui. E honradonan tabata Sr. William (Bill) y Sra. Edie Baro, for di Billerica, Massachussetts. Bill y Edie stima Aruba hopi mes, debi na su hendenan amabel, e facilidadnan di Divi Resorts, e clima, beachnan, restaurantnan y nan ta gusta topa tur aña cu nan amigonan Arubano. E certificado di aprecio a wordo presencia pa Sr. Ernest Giel, representando ATA hunto cu Carolina Dirksz representando Divi all Inclusive y nan amigonan Tony y Linda. Riba e combinacion di foto por mira e honradonan hunto cu nan amigonan y e representantenan di tanto ATA como Divi All Inclusive.❑





Participantenan di ATCA sumamente contento cu conferencia organisa door di ATA



ORANJESTAD – Recien e siman aki a tuma luga e conferencia anual ATCA.
Despues di e ceremonia na Plaza Turismo, e siguiente dia tur participante a bin hunto na Hyatt Regency & Casino pa un acontecimento grandi. Sra. Ronella Tjin Asjoe –Croes, CEO di ATA conhuntamente cu Sra. Sanju Luidens-Daryanani, CMO di ATA a duna un presentacion na tur esnan presente y gradici nan pa acepta e invitacion pa atende ATCA 2013 y pa e bon relacion cu semper ta esencial pa cu e industria di turismo.
A tuma e oportunidad pa comparti informacionnan importante riba nivel di strategia y enfatisa cu Aruba ta traha pa ta dos stap dilanti di su competidonan. ATA a haci cambionan instrumental cual ta dirigi na iniciativanan di mercadeo cu ta inclui e campaña di publicidad cu a wordo lansa na october di 2012. Esaki sigur ta un factor cu a influencia e resultadonan positivo. A wordo enfatisa cu ATA lo sigui padilanti cu mercadeo enfocando riba inteligencia, innovacion y integracion. Recientemente e website di aruba.com a wordo re-lansa cu ta facil pa e consumidor uza y tambe e 'data base marketing' cu ta un aspecto hopi importante. Sr. Jim Hepple, CEO di AHATA tambe a haya e oportunidad di duna un bonbini na e participantenan y gradicinan pa nan lealtad pa cu Aruba.
Despues di e presentacion a sigui e prome dia di e marketplace na unda cu encuentronan importante entre e partnernan local y internacional a tuma luga pa asina negocia y actualisa oportunidadnan di negoshi pa e proximo temporada. Despues a sigui un lunch cu a wordo patrocina pa Aruba Airport Authority cu tambe ta un socio clave pa cu turismo di Aruba. E dia a wordo clausura cu un anochi sumamente colorido y dibertido di 'Flower Power' na Marriot Resort & Stellaris Casino cu un tremendo ambiente.
E participantenan di ATCA ta masha contento cu e bon resultadonan di e conferencia y a expresa cu nan lo sigui bende Aruba cu e mesun entusiasmo di semper. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e reunionnan y tambe e anochi colorido y dibertido "Flower Power" cu a tuma luga na Marriott Resort & Stellaris Casino.❑





David y Lori Brickley honra na Costa Linda Beach Resort



ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra David y Lori Brickley for di Woodbridge, Virginia, kendenan ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivo.
Nan ta bishitantenan fiel di Aruba y a wordo honra como Bishitantenan Distingui na Costa Linda Beach Resort door di ATA.

Nan ta na Aruba mas tanto pa e clima, beach, restaurantnan y nan ta gusta topa cu nan amigonan Arubano tur aña. David y Lori ta bisa cu nan ta keda bishita Aruba debi cu ta e miho luga pa vakantie.

E certificado di aprecio otorga den nomber di Minister di Turismo, a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA, hunto cu Gloria Janga y Miriam Rodriguez representando Costa Linda Beach Resort.

Riba e combinacion di foto por mira e pareha hunto cu e representantenan di ATA y Costa Linda Beach Resort.❑



"Clearance Sale" di Acesorio pa celular diasabra awor na Teleshop Irausquinplein



ORANJESTAD - Diasabra dia 13 di april, 2013 SETAR lo tin un baratio di acesorionan di celular na Teleshop Irausquinplein enter 9:30 am pa 5:00 pm.
E "Clearance Sale" aki ta inclui acesorionan pa diferente marca di telefon celular manera I-phone 3, Blackberry y mucho mas.
Por probecha di baratio aki y busca cover, charger y otro gadgetnan pa decora y proteha bo telefon celular. ❑

Un bunita hende, gran esposa, gran mama, wela, ruman , suegra, amiga.
Tur esaki y mucho mas bo tawata pa nos.

"Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Rufina Maduro-Sevinger

Miho conoci como "Tanta"
16 november 1933- 9 april 2013

Na nomber di:
Su esposo stima : David Maduro

Su yuinan stima: Glenda Zavala-Maduro
: Bettina Maduro

Su unico nieta stima: Bettiza Koolman

Manera su yui : Maria Theresa Quandt

Su ruman muhe : Sra. Johanna (Marucha) Hoek-Sevinger, esposo y yuinan

Su cuñanan: Sra. Amanda Sevinger-Tromp y yuinan
: Sra. Victoria Sevinger-Hoek y yuinan
: Sra. Celia Maduro

Su swa: : Sr. Milton Maduro y yuinan

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su conocirnan y bisiñanan

Su Amigonan di cas: Leo Lopez, Mario Mateo, Fridoline Vos, Rosalinda (Kito) Ridderstap, Olinda y Mena Mateo, Margarita Ignacia, Colombeu.

Amistad di cas: Sr. Nel Oduber y famia, Sr. Rudy Croes y famia, Sr. Joe Koolman y famia

Demas Famia: Maduro, Sevinger, Koolman, Hoek, Tromp , Ridderstap, Gomez , Quant, Wever, Dirks, Geerman, Vos, Mateo , Lopez, Kock, Oduber, Figaroa, Orman, Ignacia, Croes. Peterson

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Jolastraat 4

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Angel Brigilio Werleman

***02-10-1949 †10-04-2013**

Na nomber di su:
Casa: Alcira Werleman y yiunan na Colombia
Tata: †Juan Apolonario Werleman
Mama: †Adela Paulita Werleman
Rumannan: †Rufina y Frits Maduro y yiunan
Raul y Ritzma Werleman y yiunan
Efrain y Catharina Werleman y yiu
Rica y Edwin Rosel y yiunan
Maria Werleman y yiunan
Rudolf y Trina Werleman y yiunan
Juani Werleman y yiu
Su ruman di crianza:
Ismael y Mena Maduro y yiunan
Omo: Emeterio y Ida Angela y yiu
Su ex casa: Anita de Cuba
Su cuñanan na Colombia
Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Su iha: Gregory Croes
Su bon bisiñanan y amigonan: Marina, Elena, Enrique, Nina, Tatiana, Rensley, Diana, Josefina, Nicolasa, Altagracia, Carlito, su ex hungadornan di baseball

Demas famia: Werleman, Alciria, Ocampo, Angela, Tromp, Maduro, Wever, Koolman, Rosel, Croes, Geerman, Rodriguez, Haimé, Paskel, Gomez, van Assen, Noguera, Thiel, Morel, Erasmus, Kock, Mathew, Hasham, Nicolaas, Correa, Flanegin.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 15 di april 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Pa 2'or di atardi e ta reposa na misa.

Ta ricibi bishita di condolencia na Aurora Funeral Home diasabra 13 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa e fayecimento repentino di nos angelita:



Rubeylis Florencio

1 april 2013 - 1 april 2013

Na nomber di su mama: Arelys perez
Tata: Reuben Florencio
Omanan: Sylvia Perez Maduro
Astrid Laurence
Opanan: Roddy Perez
Juny Florencio
Omo: Ruben Florencio
Tantanan: Ashley Perez
Andrea Perez y Raynier Croes
Andrianne Perez y Russell Croes
Bisawelanan: Johanita Laurence Jansen
Julieta Florencio Laurence
Bisawelonan: Ady Laurence
Urbano Perez
Nicolaas Maduro
Tatarawela: Sira Quant
Tatarawelo: Nicolaas Figaroa
Tur su tanta- y omonan grandi.

Demas famianan: Perez, Florencio, Laurence, Maduro, Jansen, Kelly, Geerman, Tromp, Croes, Quant, Wouter, Figaroa, Acosta, Brouwer, Ruiz, Yee, de Cuba, Ras, Stamper, Benavides, Kock

Tur amigo, conocirnan y demas famia ta keda cordialmente invita pa compaña nos na e acto di entiero di nos angelita "Rubeylis" cual lo tuma lugar diasabra 13 april pa 9:00 – 11:00 mainta na Olive Tree Funeral Home djey pa santana catolico na Noord.

Despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Preferibel color alegre.





Laga tur loke ta sperami ta bunita
Laga tur loke cu mi encontra na caminda,
Ta boluntad di Señor".

A bay sosega den braza di Señor:



Sr. Andres A. Werleman

Mihor conoci como "Belin"
*** 10-11-1952 † 08-04-2013**

Na nomber di:
Su esposa: Beatrix Werleman-Brito
Su yui: Andrew Werleman
Su Nietanan: Andreina y Adrian Morillo
Mama y tata: † Ninita y Luis Werleman
Manera yuinan: Alvin y Nina Brito-Kelly y yuinan
Robert Laveist y Sra y yuinan
Omar Laveist y yui
Jonathan Brito y yui
Junior Wever y famia
Rumannan: Bertha y Sixto Geerman
Maria y Beo Helder
Juliana y Gregorio Wolff
Andres y Yonca Werleman
Pina y Benny Wolff
Luis y Brigida Werleman
Chow y Sue Hong Wong
Aantje y Pedro Werleman
Mingo Werleman
† Vale Werleman
essy y Stanley Leon
Suegra: Berta Caraballo y Efrain Geerman
Cuñanan: Chena y Juan Geerman y yuinan
Dina Brito y yuinan
Jaqueline Brito y Muni Henriquez y yuinan
Daysy y George Losana y yuinan
Magaly Brito y Ramon Querrero y yuinan
Swa: Cesar Brito y yuinan
Tanta: Senni y Pancho Ruiz
Omo: Mai y Francisca Ras
Sobrinonan: ohnny, Desiree, Marisol, Wladimir, Niño, Jacqueline,
Gilberto, Mirta, Jenny, Giannine, Gregory, Sharine,
Sue-Litza, Marion y Marvetty.
Ihanan: Gregory Werleman y Gislene Montsanto
Mama di su yui: Mechi Werleman
Amigonan di cas: Rufino Werleman y Sra.
Ale Werleman y famia
Tur su primo y primanan, conocirnan, bisiñanan y amigonan di bao garashi.

Demas Famia: Werleman, Brito, Caraballo, Geerman, Ras, Helder, Wolff, Cayama, Ventura, Gomez, Antony, Wong, Ruiz, Winterdaal, Paesch, Maduro, Arends, Querrero, Laveist, Wever, Henriquez, Morillo, Agumbero, Leon, Buddy, Angela, Brete, Croes, Kelly, Thode, Martis, Giel, Montsanto, Hunt, Kock y Boekhoudt.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 13 di april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e resto mortal di Andres lo ta reposa den Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierne 12 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar of conocir den nos tristeza.

Bugaloe ta saluda Gene y Vicky Seck

ORANJESTAD – Bugaloe Beach Bar & Grill ta duna un bon bini na Gene y Vicky Seck, un pareha for di Ohio cu ta biniendo Aruba desde 1999! Siendo e apertura oficial di Bugaloe 8 aña pasa, nan Semper a disfruta di nan spot preferi pa su staff amical, luga sin igual y e bista. Nan plato preferi ta e Grouper Sandwich y e Pizza. Cu esaki e pareha aki ta disfruta di nan Amstel Bright! Nan recuerdo di mas dibertido di Bugaloe ta cu nan a tuma lesnan gratuito di salsa y merengue tur diaranson anochi y Gene realmente ta trahando pa los su heupnan. E crew di Bugaloe kier a gradici Gene y Vicky pa ta huespednan asina fiel y ta spera di waknan mas regularmentea❑



Pareha Gene y Vicky Seck na Bugaloe.



Gradicimento

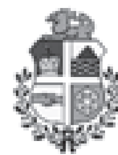
Na nomber di su esposo, yiunan y famia nos kier a duna un gradicimento di curason na tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad of fayecimento y entiero di



Sandra V. Arends – Kelly

Ademas nos kier a duna un gradicimento special na tur famia y amigonan, bisiñanan y conocirnan cu a duna sosten y consuelo den e momentonan dificil aki y tambe na esnan cu a manda flor, yamada, mensahe y e-mail. Na dokternan Wassenaar, Jonkhoff, Cabenda, Waterloo y Vocht, na piso 3 y piso 4 di HOH, Mary Joan Foundation, Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y na tur su rumannan spiritual testigonan di Jehova.

Boso muestra di atencion tawata un gran consuelo pa nos.



Directie Buitenlandse Betrekkingen a tuma nota di fayecimento di

Sra. Sylva Beatrice Baarh - Olivieira

Mama di ex Director di Directie Buitenlandse Betrekkingen
Sr. Henry Baarh

Nos sincero palabra di condolencia y forsa ta bay na Henry y demas famia

Staff y Personal di Directie Buitenlandse Betrekkingen



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Henriquez kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Filomena Maria Henriquez

Gradicimento special ta bai na Dr. Schwengle, Dr. Kock, ICU y tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa:
Diasabra 13 di April na Misa Sagrado Curazon de Hesus na Savaneta
Dialuna 15 di April y Diahuebs 18 di April na Kapel Santa Famia na Pos Chiquito tur pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Jehova es mi pastor; nada me faltara. En lugares de delicados pastos me hara descansar. Junta a aguas de reposo me pastoreara, confrontara mi alma; Me guiara por sendas de justicia por amor de Su nombre.
Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Juan Fabio Stede

30 januari 1970 - 7 april 2013

Na nomber di su:
Mama: Carmen Mejia-Stede
Tata: † Ulysses Stede
Yiunanan: Genesis Manuela Stede na Colombia
Jonathan Arends
Jean Davidson Stede

Ruman: Ulysses Miguel Angel Stede
Pareha: Misjah Arends
Wela: Adonis Mejia na Colombia
Tantanan: Edilma S. de Garcia y famia na Colombia
Jewel Cepeda Hasham y famia

Como famia: Mario v/der Lee
Cecilia Maduro
Marny v/der Lee
Geoffrey Maduro

Prima: Diana Tromp y famia
Primo: Akil Arrindell y famia
Amigo: Benjamin Vasquez y famia
Pareha di mama: Jose Mejia
Tata di pareha: Jozef Arends
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of amistadnan
Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 15 di April 2013 pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas. Nos defunto stima Juan Fabio Stede lo ta reposa for di 1'or te cu 3'or di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas caminda lo tin e opportunidad pa condolencia y tuma despedi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Un bunita hende, gran mama, amiga, suegra, wela, ruman.
Tur esaki y mucho mas bo tabata pa nos.
Nos ta gradicido y orguyoso di tabatin bo den nos bida.

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios Su boluntad, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Aura Raquel Henriquez

24 october 1945 - 8 april 2013

Na nomber di su:

yiunan: Monique y Pablo Plaza
Etienne Maduro

curazon y bida: Zabdi y Vashti Plaza

rumannan: Anna "Dela" y Frenk van Ierland
Cornelia Henriquez
Linda Raaz

sobrino y sobrinanan: Isa Henriquez, Junior Henriquez y famia, Daphne y Donovan Henriquez, Maureen van Ierland, Gwendy Raaz y Laurenne Raaz

primo y primanan:
Tina y Camilo Geerman y famia
Sira y Jubi Kwidama y famia
Nito y Marian Paesch y famia
Cathy Paesch y famia
Corrie Paesch y famia
Bea y Ramon Statia y famia
Adri y Iris Paesch y famia

suegro: Rafael Plaza

amiga stima: Filomena Semeleer y famia

amigonan mas yega: Wim y Gonnie Tonk y famia
Erna Solognier y famia
Maria Tonk y famia

famia: Plaza, Maduro, Henriquez, van Ierland, Raaz, Statia, Kwidama, Paesch, Lambrinos, Bislip,
Solognier, Franca, Thode, Castro, Dorothal y demas amiga y amigonan y tur coleganan di
Euro Kitchen Design Tonk.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 13 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Fransisco na Playa pa santana Catolico Playa parti pa Zuid. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2 or di atardi na misa San Fransisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 12 april 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cu alegria mi a bay den cas di Señor"

A fayece cristianamente:



Frank Joaquin Tromp

"Franky"
17 augustus 1932 - 10 april 2013

Na nomber di su

Esposa: Judita Tromp- Gomez

Yiunan: Cristina "Cristy" Tromp y Jedrick Cicilia
Carina Tromp
Roque Marcelino "Gino" Tromp y famia

Rumannan: † Dominico Tromp y famia Osteana (Corsow)
† Rosendo Tromp y famia Kock
† Pedro Nicolas "Niki" Tromp y famia Muller (Boneiro)

Swa y cuñanan:
Benny Gomez y yiunan
Ronny Gomez y Medarda Farro y famia
Sonia y Roland Becker y famia
Emilto Gomez y famia
Hubert y Isabel Gomez- de Lima Cuevas y famia (Corsow)
Rudolf y Omayra Gomez-Biesum y famia
Lourdes y Erwin Helder y famia

Bisiñanan: Margareth John y famia; Frans y Russine van Deutekom y famia
Robby y Carmen Robles y famia; Daniel y Ellen Leo y famia
Eddie y Margo Bennett y famia; Francis y Vera Wever y famia
George Wong y famia

Enfermera: Margareth John

Demas famia: Yvonne y rumannan Tromp y famia

Ihanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, primo y primanan y demas amistadnan.

Ex coleganan di Landsradio Dienst, Setar y ex hungadornan di team futbol Dakota.

Famianan na Boneiro y Corsow

Famianan:Tromp, Danies, Oduber, Osteana, Kock, Muller, Scharbaay, Martis, Helder, Orman y Jacobs

Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar of conocir den nos tristesa
Acto di entiero ta Diasabra 13 di April 2013. Saliendo 8:30 di mainta di Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Misa La Birgen di Fatima na Dakota. 11'or di mainta lo sigi cu respons y despues pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Seroe Blanco 167
Diabierna 12 di April 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Enbes di flor of krans por haci un donacion na Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD	Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS	San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

14 Apr. Norwegian Sun

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 12 April 2013





16 33 08
24 25 02 (Joker) A (Letter)



6 1 2 9
Signo: Aries



4 4 5 7



3 4 4 0
5 1 9 8
0 0 2 2



16 04 21 09
29



20 21 09 22
Mega Ball 04

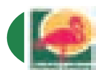


2 1 9 5
3 2 7 5
3 9 7 1

DIARIO
5 5 5 6
0 3 3 0
3 6 8 3

SUPER 4
6 9 7 4

Sorteo di 10 April 2013



14 21 24 32
41 45 X5

Jackpot $ 4 MILLION

Sorteo di 9 April 2013

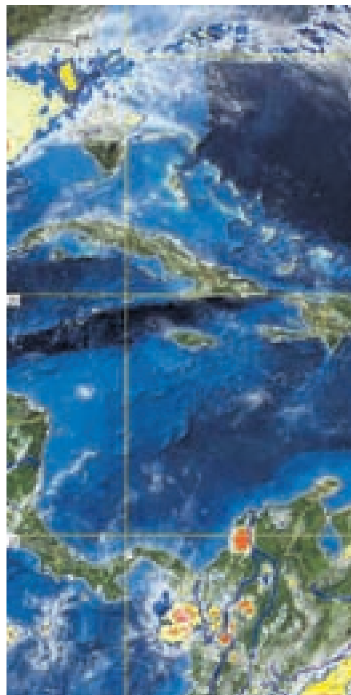


17 30 41 48
54 13

Jackpot $66 MILLION

Meteo Aruba:

Presion halto lo domina nos region



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica un sistema di presion halto situa na noord di area di Caribe ta domina tempo den region local; consecuentemente no ta spera awasero di importancia. Di otro banda, biento lo sigui ta fuerte te duro cu condicion di lama modera te localmente bastante bruto.

CONDICION DI LAMA
modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1.5 te 2.5 meter. E olanan di mas halto ta riba lama hancho. Ta sugeri operadornan di boto chikito tene cuenta cu esaki ora subi lama hancho.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 30 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 29 nudo.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 11. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 29 nudo.❑



Aries
Lo bay tin placa y exito den un cuestion economico. Por ta bo a keda di ta bo so y awo subitamente bo ta haya bo mes cu mas hende den bo bida. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.



Tauro
Lo bo ricibi un impacto emocional positivo cu lo alegra bo bida afectivo. O purba. Bo tin pasenshi y lo bo sa di tuma cosnan cu calma. Lo miho ta pa actua paulatinamente. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



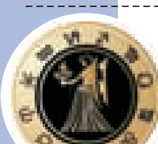
Geminis
Haci tur cos segun cu e ta bay presentando. No pura. Ta ora pa saca dilanti loke bo tin paden, tur e ternura cu bo ta capaz di duna y brinda sin limite. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Cancer
Cosnan lo bay cambia positivamente p'abo. Bo tabata sa cu dentro di algun dia lo bo ta biahando of asistiendo un evento di gran relevancia? Prepara bo mes. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 32.



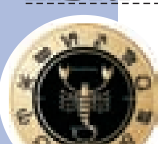
Leo
Esaki ta bo ciclo di areglonan sentimental. Awor aki bo ta den un ciclo caminda precausion y tacto social mester ta prome luga den bo accionnan. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



Virgo
Lo bo resolve eficazmente asuntonan pendiente. Aunke energia cu ta envolvebo ta directo y positivo bo mester tene cuidao cu bo expresionnan. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Libra
Loke bo a desea lo bolbe realidad. Si bo gusta loke bo ta scucha procedente di un hende recientemente cu b'a conoce y pensa cu por ta un hende pa comparti. Dal bay. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Scorpio
Actua manera bo ta. No laga bo mes influencia pa otro. Bo por ta sobrecarga bo pareha cu bo persecucion y acusacionnan. Kico ta pasando? Wak kico ta pasando. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Sagitario
Bo iniciativa lo dunabo e placa cu bo ta buscando. Bo sa con pa mira bida di un manera realista y mescos cu bo ta pidi p'abo, duna esaki na bo pareha. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



Capricornio
Tur cos lo core convinientemente den bo bida desde awe. A yega e momento di aplica loke ta wordo yama "empatia". Pone bo mes di biaha den e luga di e otro persona. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Aquario
Bo oportunidadnan economico lo aumenta durante e ciclo aki. Esaki ta momento di accion pa bida finalmente duna e buelta den amor cu bo merece. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Pisces
No lansa bo mes na nada imprudente. Haci tur bo cosnan cu hopi discrecion durante e ciclo astral aki, caminda bo tin Luna den bo signo. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.

Mañan diasabra lo tin e CarTown na Garage Centraal Aruba cu GTi

ORANJESTAD – Garage Centraal Aruba lo celebra su prome car show pa 2013, den forma di CarTown.

E car show particular aki ta uno diferente, den sentido cu lo tin disponibel tur e autonan nobo di Garage Centraal Aruba, ademas di e autonan nobo Volkswagen di GTi Aruba. Lo tin descuentonan importante di casi 15% den modelonan manera e Sonata of e Veracruz, ademas di un variedad di autonan Volkswagen cu 10% di descuento.

Ademas lo tin un descuento di 10% den tur autonan segunda mano, y e Parts Yard Sale cu descuentonan di te cu 90%.

Apart di tur esaki lo tin den show dos tremendo companianan di Auto Accessories, den forma di GS Motorsports cu Jaced Wheels.

Cada un di e companianan aki a custromize un auto pa e show aki.

GS Motorsports a prepara un Hyundai Elantra Coupe, mientras Jaced Wheels a tuma na su encargo un Volkswagen Amarok.

E idea di CarTown ta pa crea un ambiente cual ta ofrece tur locual ta relaciona cu autonan, pa asina complace cualkier necesidad cu por tin mester pa esnan cu bishita e CarTown. Naturalmente, lo tin tur banco presente pa atende cu esann cu desea di financia nan auto.

Ta importante pa remarca cu esanan cu kier busca un lening pa trece id valido, rijbewijs, ultimo dos payslip y carta di trabou, pa asina facilita e proceso di aprobacion.

Lo tin un ambiente agradabel cu musica, snacks y bebida, ademas di dino jump pa esnan mas chikito por tin un distraccion mientras mayornan ta busca e auto cu nan desea. Pa ofrece mas seguridad, e caya dilanti di Garage Centraal Aruba cu GTi Aruba lo ta parcialmente cera pa asina haci mas facil pa mira e autonan disponibel.





E invitacion mas cordial ta keda pa pasa na Garage Centraal Aruba mañan diasabra entre 3'or di atardi cu 7'or di anochi, pa asina probecha di e descuantonan cu lo tin disponibel pa e CarTown.❏

Prome competencia di Lionfish 2013 ta inicia



Lionfish.



Piscadonan durante e reunion di informacion.

ORANJESTAD - Diaranson ultimo 10 di april 2013 un grupo grandi di piscado, buceado, sambuyado, snorkeldo y amante di lama, tur conoci como matado di Lionfish a asisti na e anochi informativo tocante di e prome competencia di pesca di Djampou di Spina (lionfish) di 2013. Durante di e anochi a papia habri y directo cu tur interesado di e ideanan pa un competencia nacional y den un sano intercambio a yega na un plan pa e prome competencia di 2012.

COMBATI LIONFISH:

E meta di e competencia di Lionfish ta pa stimula, combati y gara Lionfish di tur tamaño, y encurasha hende come Djampou di Spina (Lionfish). Pa e motibo aki conhuntamente cu tur esnan presente a dicidi pa tin un torneo cu ta parti den 2 parti. E prome parti, cu ta cuminsa di inmediato, unda di awe 11 di april te cu dia 29 di april por entrega Lionfish pa bira e Campeon matado di Lionfish. Pa nan esfuerso den esaki e participante ta ricibi un recompensa na rason di 15 florin pa kilo y ta participa pa e premio basa riba mas hopi lionfish elimina, como tambe esun mas largo y esun mas chikito. Pa finalisa lo tene un shoot out y cook out riba 30 di april, aña di la Reina, riba cual lo competi pa premio atractivo pa e ganadonan y unda tur pisca lo keda entrega pa keda ofreci na e publico. Aruba Marine Park Foundation cu ta carga e torneo aki, danki na cooperacion di Ministerio di Turismo, cu cooperacion di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa, ta ansioso pa pone mas accion den e tarea di controla poblacion di e invasor acuatico aki.

INFORMACION:

Un comision organisado ta trahando caba pa finalisa e reglanan como tambe pa organisa proximamente un tayer pa principiante unda boluntarionan lo duna informacion tocante di Lionfish, siguridad, e instrumentonan pa tira y tene e Lionfish. E fecha lo keda anuncia denter di poco pa e tayer aki.

Por haya mas informacion y tur cu ta interesa pa participa por haya mas informacion y registra via facebook.com/ArubaMarinePark of facebook.com/hadicurari of skirbiendo na arubamarinepark@gmail.com of hadicurari.pesca@gmail.com pa detaye di e evento. ❏

Aruba Bank ta hasi bo bida mas facil!

Aruba Bank ta habri su Customer Service Center na Super Food Plaza







ORANJESTAD - Aruba Bank ta anuncia apertura di su 'Aruba Bank Customer Service Center', na Superfood Plaza. E apertura oficial a wordo efectua pa Marcelline Richardson, Managing Director di Aruba Bank y Jack Bult di SuperFood.

Aruba Bank Customer Service Center su concepto ta di ofrece tur tipo di servicio y productonan di Aruba Bank na orarionan flexibel y hopi combiniente.

E servicionan cu Aruba Bank Customer Service Center na Superfood Plaza ta brinda ta: habrimento di un cuenta bancario sea ta cuenta coriente of di cuenta di spar, aplicacion di prestamo di auto of personal y transaccion digital via Aruba Bank Online (ABO). Tambe por aplica pa tarheta di credito y debito, ArubaCard y tur otro tipo di servicio cu un cliente por tin mester.

Aruba Bank ta informa cu no por haci ningun tipo di transaccion cash na Aruba Bank Customer Service Center, p'esaki por haci'e na e otro sucursalnan di Aruba Bank.

E orario di Aruba Bank Customer Service Center lo ta di dialuna pa diabierna for di 9'or di mainta te 5'or di atardi y riba diasabra for di 9'or di mainta te 1or di merdia.

Pa transacionnan cash por pasa na cualkier otro branch di Aruba Bank durante oranan di oficina durante di siman y riba diasabra por pasa na Aruba Bank su oficina na Camacuri entre 9'or di mainta pa 1'or di merdia.

Pa celebra e apertura aki , Aruba Bank lo treat tur esnan cu bisihita y haci uso di e servicionan di Aruba Bank Customer Service Center y tambe lo ricibi un regalo. Aruba Bank su personal ta warda bo bishita na Customer Service Center na Superfood Plaza. Riba e combinacion di foto por mira momentonan di e apertura di Aruba Bank Customer Service Center na Superfood Plaza.❑













